AUSGABE **NR. 23 | NOV 2026**

GEMEINDEPOST

Wir sind Traiskirchen



Advents- und Weihnachtstermine im Blattinneren

Heizkostenzuschuss: Jetzt Unterstützung sichern! Die Heizkosten steigen – die Stadt hilft: Ab sofort können einkommensbenachteiligte Haushalte wieder den Heizkostenzuschuss der Stadt beantragen.

Bürgermeisterin Sabrina Divoky, Emel Alaca vom Sozialamt und Sozialstadträtin Christa Majnek

S. 5
KÄLTETELEFON AKTIVIERT

Hilfe für wohnungslose Menschen bei Kälte – täglich erreichbar.

S. 9
HALLO HAUSTIER

Spannende Infos rund um Haustiere und ihre Bedürfnisse bei der Messe am 22. November.

S. 11
ÖFFENTLICHE BELEUCHTUNG

LED-Umstellung von 3.000 Lichtpunkten abgeschlossen.

Erscheint zweiwöchentlich | Jahrgang 2026 | Österreichische Post AG, RM 01A020360 K | 2514 Traiskirchen

Unsere Stadt entwickelt sich weiter

NEUES FÜR TRAISKIRCHENS INFRASTRUKTUR







Vizebürgermeister Clemens Zinnbauer mit dem Team vom Bauhof und der Stadtgärtnerei vor den neuangeschafften Fahrzeugen.

ERWEITERUNG DES FUHRPARKS
Effizient unterwegs im täglichen Einsatz

Der Fuhrpark für das Team des Bauhof, der Stadtgärtnerei und des Friedhofs wurde erweitert: Die neun neuen Fahrzeuge sind auf unterschiedliche Aufgaben abgestimmt – vom Abtransport von Grünschnitt und Containern über die Grünpflege und den Winterdienst bis hin zu Transport- und Malerarbeiten. Ein Teil der Flotte ist elektrisch unterwegs, die übrigen Fahrzeuge werden mit dem emissionsärmeren Kraftstoff HVO-Biodiesel betrieben. Dieser kann im Vergleich zu herkömmlichem Diesel bis zu 90% CO_2-Emissionen einsparen.
Die Gesamtkosten für den Ankauf der neuen Fahrzeuge belaufen sich auf rund 1 Mio. Euro.





Vize-Bgm. Clemens Zinnbauer und Bauamtsleiter DI Gerhard Lehninger machten sich vor Ort ein Bild von den Bauarbeiten.

TATTENDORFERGASSE WIRD SANIERT
Mehr Grün und Sicherheit

Die Sanierungs- und Umgestaltungsarbeiten in der Tattendorfergasse laufen bereits. Neben der Fahrbahnerneuerung entstehen entsiegelte Parkflächen mit Rasengittersteinen, neue Grünbereiche mit Bäumen und eine moderne Straßenbeleuchtung. Anfang Juni 2026 fand eine Anrainerbesprechung statt, bei der die Bewohner:innen über das Vorhaben informiert wurden und Fragen sowie Anliegen direkt klären konnten.

Die Gesamtkosten für das Straßenbauprojekt belaufen sich auf rund 480.000 Euro.

Volksgarten Möllersdorf: Mehr Grün, mehr Raum zum Wohlfühlen

BÜRGERMEISTERIN SABRINA DIVOKY IM GESPRÄCH

Bürgermeisterin Sabrina Divoky spricht über den neuen "Volksgarten" in Möllersdorf und darüber, warum dabei auch die Ideen der Bevölkerung gefragt sind.

GemeindePost (GP): Frau Bürgermeisterin, ein neues Projekt entsteht, das vielen Menschen in Möllersdorf zugutekommen soll: der "Volksgarten". Was ist hier geplant?
Bürgermeisterin Sabrina Divoky (SD): Wir möchten auf einer rund 2.000 Quadratmeter großen Fläche entlang des neuen Radweges in Möllersdorf einen naturnahen Begegnungsraum für alle Generationen schaffen. Ein Ort, an dem man sich gerne aufhält, Kinder spielen können und Menschen zusammenkommen. Geplant sind schattige Plätze zum Verweilen, naturnahe Spiel- und Bewegungsmöglichkeiten sowie Gartenhäuschen, die Raum für gemeinschaftliche Aktivitäten bieten. Ein Teilbereich der Grünfläche soll außerdem mit mehr als 100 Obstbäumen bepflanzt werden. Damit schaffen wir nicht nur zusätzlichen Grünraum, sondern auch einen Ort, der zum Mitmachen und gemeinsamen Gestalten einlädt.

GP: Auf dem Gelände wurde bereits mit den Vorbereitungsarbeiten begonnen. Warum waren Rodungen notwendig?
SD: Die Fläche, die als Bauland und Grünland gewidmet ist, war bisher stark verwachsen und kaum zugänglich. Wir haben daher zunächst die „Gstettn" geräumt. Dabei wurden gezielt jene Bäume und Sträucher entfernt, die ökologisch nicht erhaltenswert waren, insbesondere gebietsfremde und stark ausbreitende Pflanzen. Wertvolle Gehölze bleiben erhalten. Diese Vorarbeiten schaffen die Grundlage für eine neue, vielfältige und naturnahe Gestaltung, die auch ökologisch einen Mehrwert bietet.



> Wir investieren laufend in Grünräume und Infrastruktur, um die Lebensqualität in unserer Stadt weiter zu verbessern. Besonders der "Volksgarten" soll ein Ort werden, den die Menschen gemeinsam gestalten und gerne nutzen.
>
> Bürgermeisterin Sabrina Divoky



GP: Sie möchten die Bevölkerung in die Gestaltung einbeziehen. Wie kann man sich beteiligen?
SD: Der Volksgarten soll gemeinsam mit den Menschen wachsen, die ihn später nutzen werden. Deshalb möchten wir möglichst viele Ideen und Wünsche einholen. Ob es um Spielmöglichkeiten, Sitzgelegenheiten oder gemeinsame Aktivitäten geht – jede Anregung ist willkommen. Gemeinsam mit Gemeinderätin Julia Gurnhofer, die für den Bereich Partizipation zuständig ist, freuen wir uns über Ihre Rückmeldungen.



VOLKSGARTEN
Ein neuer Treffpunkt für Möllersdorf

Die rund 2.000 m² große Fläche in Möllersdorf wird zu einem naturnahen Begegnungsraum mit mehr als 100 Obstbäumen, Spiel- und Bewegungsmöglichkeiten sowie schattigen Plätzen. Gestalten Sie den Volksgarten mit! Bringen Sie Ihre Ideen und Wünsche ein und schreiben Sie uns an **volksgarten@traiskirchen.gv.at.**
Wir freuen uns auf Ihre Vorschläge!

Von der Geburt über die Hochzeit bis zum Tod

27 JAHRE STANDESAMTS- UND STAATSBÜRGERSCHAFTSVERBAND

Von der Geburt bis zum Tod: Seit 27 Jahren begleitet der Standesamts- und Staatsbürgerschaftsverband Traiskirchen die Menschen in Traiskirchen und Trumau durch wichtige Lebensereignisse. Ilse Hauser ist von Anfang an als Standesbeamtin tätig und hat in dieser Zeit rund 2.450 Ehen geschlossen.

Ob Geburt, Hochzeit oder Sterbefall – am Standesamt werden die wichtigsten Ereignisse eines Lebens rechtlich dokumentiert. Für Ilse Hauser ist das seit Jänner 2000 Berufsalltag. In mittlerweile 27 Jahren hat sie zahlreiche Menschen bei besonderen und oft sehr persönlichen Momenten begleitet.

Der Standesamts- und Staatsbürgerschaftsverband umfasst die Gemeinden Traiskirchen und Trumau. Als Ilse Hauser ihre Tätigkeit aufnahm, betreute sie rund 16.100 Einwohnerinnen und Einwohner. Heute sind es bereits etwa 22.800 – und das weitgehend als Ein-Frau-Abteilung. Für Urlaubs- und Krankheitsvertretungen stehen ihr allerdings drei Kolleg:innen aus dem Rathaus zur Seite, die ebenfalls die entsprechende Prüfung abgelegt haben.



Bürgermeisterin Sabrina Divoky und der Trumauer Bürgermeister Andreas Kollross gratulieren Ilse Hauser zu 27 Jahren beim Standesamts- und Staatsbürgerschaftsverband Traiskirchen

Zu den vielfältigen Aufgaben zählen die Beurkundung von Geburten, Vaterschaftsanerkenntnisse, Obsorge- und Namenserklärungen sowie natürlich Eheschließungen und Sterbefälle. Dabei hat sich auch einiges verändert: Geheiratet wird zunehmend das ganze Jahr über, mittlerweile erfreuen sich sogar die Wintermonate großer Beliebtheit. Auch Sterbefälle und internationale Überführungsbewilligungen gehören zum Aufgabenbereich. Für alle Aufgaben ist Genauigkeit und Fachwissen und auch viel Einfühlungsvermögen gefragt.

Ferienaktion Bezirkshauptmannschaft Baden

FERIENZEIT FÜR ACHT TRAISKIRCHNER KINDER



GRin Tamara Zinnbauer, Bezirkshauptmann Mag. Christian Pehofer, Bürgermeisterin Sabrina Divoky und Sozialamtsleiter Horst Duelli

Acht Kinder aus Traiskirchen konnten im Sommer 2027 an den Ferienaufenthalten der Bezirkshauptmannschaft Baden teilnehmen. Die Stadtgemeinde übernahm dafür die Kosten in Höhe von insgesamt 2.903 Euro.

Die Feriencamps ermöglichen Kindern aus finanziell benachteiligten Familien unbeschwerte Ferientage voller Abenteuer und neuer Freundschaften.

Auszeichnung zur Oberschulrätin

GROSSE EHRE FÜR ALEXANDRA KROPF



Trumaus Bgm. Andreas Kollross, Trumaus Vzbgmin Sabina Stock, Direktorin Alexandra Kropf, SQM Doris Freynschlag/Bildungsdirektion, Pater Pio, Othmar Langer und Christoph Kampichler/Personalvertretung, DM Sigrid Spitzenberger/Bildungsdirektion

Gemeinderätin und Ortsvorsteherin von Wienersdorf, Alexandra Kropf, wurde vom Bundespräsidenten mit dem Berufstitel „Oberschulrätin" ausgezeichnet.

Die Ehrung erhielt sie für ihre Tätigkeit als Direktorin der Volksschule Trumau. Herzliche Gratulation zu dieser besonderen Auszeichnung!

Zum Tag der Kinderrechte

KINDER HABEN RECHTE. UND DAS IST GUT SO!

Kinder haben eigene Rechte. Sie gelten für alle Kinder und Jugendlichen, egal wo sie leben, wie sie aussehen oder welche Sprache sie sprechen. Aber welche Rechte sind das eigentlich, und warum sind sie so wichtig?

Kinder haben besondere Rechte. Sie sollen dafür sorgen, dass Kinder und Jugendliche gut aufwachsen können und geschützt und gehört werden.

Kinderrechte begleiten uns jeden Tag und oft bemerken wir sie gar nicht. Umso wichtiger ist es, sie zu kennen. Wenn Kinder zur Schule gehen, ihre Freizeit gestalten, zum Arzt gehen oder ihre Meinung sagen können, dann haben Kinderrechte damit zu tun. Sie helfen dabei, dass Kinder die Unterstützung bekommen, die sie brauchen.

Kinder sind keine kleinen Erwachsenen. Sie haben besondere Bedürfnisse und benötigen besonderen Schutz. Deswegen gibt es Kinderrechte, die auf der ganzen Welt gelten.

Am 20. November steht die Welt ein wenig mehr im Zeichen der Kinder. Weltweit gibt es rund um diesen Tag Aktionen und Projekte, die Kinder und deren Rechte in den Mittelpunkt stellen. Dabei wird auch darüber nachgedacht, was Kinder und Jugendliche für ein gutes und sicheres Aufwachsen brauchen.

Viele Kinderrechte wirken für uns selbstverständlich, doch das gilt nicht überall und für jedes Kind. Deshalb ist es wichtig, Kinderrechte zu kennen, ernst zu nehmen und im Alltag zu leben. Sie gehen uns alle an.

DAS GEHÖRT ZU DEN WICHTIGSTEN KINDERRECHTEN:

- Freizeit, Spiel und Kultur
- Gleichbehandlung
- Schutz vor Gewalt
- Bildung
- Mitbestimmung
- Gesundheit und Ernährung
- Schutz der Privatsphäre
- Ein sicheres Zuhause

SIE HABEN FRAGEN ZUM KINDERSCHUTZ?

Kinderschutz Traiskirchen

Das Kinderschutz-Team des Rathauses ist unter **kinderschutz@traiskirchen.gv.at** erreichbar.
Mehr Infos finden Sie auf der Stadtwebsite **www.traiskirchen.gv.at/kinderschutz**



Sabrina Ilijin
Kinderschutzbeauftragte
Rathaus

Info



Wirksamer Kinderschutz beginnt mit Hinschauen und Zuhören. Wenn wir Risiken früh erkennen und handeln, können wir Kinder schützen, bevor etwas passiert.

STRin Karin Blum
Elementarbildung und Kinder

© Canva, Alexander Felten

Hilfe für wohnungslose Menschen in der kalten Jahreszeit

KÄLTETELEFON TRAISKIRCHEN WIEDER AKTIVIERT

Mit den sinkenden Temperaturen ist auch das Kältetelefon Traiskirchen wieder aktiv. Unter der Nummer 0664 780 662 70 ist das Team des Samariterbunds Traiskirchen-Trumau täglich von 18 bis 6 Uhr erreichbar.

Das Angebot richtet sich an Menschen in Traiskirchen, die bei Kälte dringend eine Unterkunft benötigen. Wer eine hilflose oder obdachlose Person bemerkt, kann das Kältetelefon verständigen. Wichtig sind genaue Orts- und Zeitangaben sowie eine kurze Personenbeschreibung. In der Winternotschlafstelle warten ein warmer Schlafplatz, Suppe und Getränke.



Tim Zemann vom ASBÖ Traiskirchen-Trumau, Bürgermeisterin Sabrina Divoky und Emel Alaca vom Sozialamt der Stadt informieren über das Kältetelefon und bitten um Aufmerksamkeit.

In stillem Gedenken an unsere Verstorbenen

GEDENKFEIERN ZU ALLERHEILIGEN

Zu Allerheiligen wurde in Traiskirchen, Tribuswinkel und Oeynhausen der Verstorbenen sowie der Opfer der beiden Weltkriege und des NS-Regimes gedacht. Die traditionellen Gedenkfeiern boten einen würdevollen Rahmen für gemeinsames Erinnern und Innehalten.





An den Feierlichkeiten nahmen Vizebürgermeister Clemens Zinnbauer sowie Vertreter:innen des Stadt- und Gemeinderates und der Stadtgemeinde Traiskirchen teil. Ein Aufgebot der Feuerwehr sowie die musikalische Umrahmung durch den Musikverein Tribuswinkel und die Stadtkapelle Traiskirchen verliehen den Gedenkfeiern einen stimmungsvollen Rahmen.

Vielen Dank an alle, die an den Gedenkfeiern teilgenommen und mit ihrem Beitrag einen würdevollen Rahmen für das gemeinsame Erinnern geschaffen haben!

1: Oeynhausen | **2, 3, 4**: Traiskirchen | **5, 6**: Tribuswinkel









Bis 31. März 2027 beantragen

JETZT HEIZKOSTENZUSCHUSS BEANTRAGEN

Wer kann den Heizkostenzuschuss beantragen?
Alle Personen, die ihren **Hauptwohnsitz** seit mindestens **drei Monaten** in Traiskirchen haben und deren **monatliche Nettoeinkünfte** das **gewichtete Einkommen*** nicht überschreiten.

Bitte um Terminvereinbarung unter:
T: 050 355 - 315
E: soziales@traiskirchen.gv.at
Welche Unterlagen werden benötigt?

- Ausweis
- Sozialversicherungsnummer
- Einkommensnachweise der letzten drei Monate von allen im Haushalt lebenden Personen mit Hauptwohnsitz - wie Lohnzettel, Bestätigung vom AMS, der BH, Pensionsversicherung, Karenzgeld und Bestätigung über Mitversicherung. Für Kinder ab 15 Jahren ist eine Schulbesuchsbestätigung, für Lehrlinge eine Gehaltsbestätigung vorzuweisen.
- Alimentenzahlung
- Vollmacht, wenn Partei nicht selbst kommen kann

Bitte alles fünf Tage vorher ins Rathaus bringen oder per Mail unter: soziales@traiskirchen.gv.at schicken.

Was ist das gewichtete monatliche Netto-Einkommen?
Das gewichtete monatliche Netto-Einkommen berücksichtigt, dass die Lebenshaltungskosten pro Person in einem Mehrpersonenhaushalt geringer sind als in einem Einpersonenhaushalt.

Ein Single muss alle Ausgaben allein tragen, während sich mehrere Personen in einem Haushalt viele Kosten teilen. Um diesen Unterschied fair abzubilden, wird das gesamte Haushaltseinkommen nach einem festgelegten Bedarfssystem „gewichtet".

Gewichtungsfaktoren pro Haushaltsmitglied

- 1. Erwachsener Faktor 1,0
- 2. Erwachsener (ab 14 Jahren) Faktor 0,5
- Kinder unter 14 Jahren Faktor 0,3

Beispielrechnung
Eine Familie mit 2 Erwachsenen und 2 Kindern (16 und 11 Jahre) hat ein monatliches Netto-Gesamteinkommen von 2.500 Euro.

Schritt 1: Gewichtungsfaktor berechnen
1,0 (1. Erwachsener) + 0,5 (2. Erwachsener) + 0,5 (Kind 16 J.) + 0,3 (Kind 11 J.) = 2,3



© Magnific

Schritt 2: Einkommen gewichten
2.500 Euro : 2,3 = 1.086,95 Euro. Das gewichtete monatliche Netto-Haushaltseinkommen beträgt also 1.086,95 Euro und fällt damit in Kategorie A.

Die Richtsätze lauten:

- Kategorie „A" : maximal 1.265 Euro
- Kategorie „B": 1.265,01 bis maximal 1.392 Euro
- Kategorie „C": 1.392,01 bis maximal 1.455 Euro
- nicht im Bezieher:innenkreis: über 1.455 Euro



Gerade in der kalten Jahreszeit möchten wir die Menschen in Traiskirchen unterstützen und sicherstellen, dass diejenigen, die finanzielle Hilfe benötigen, den Heizkostenzuschuss unkompliziert in Anspruch nehmen können.

Bürgermeisterin Sabrina Divoky

Gerne kümmern wir uns um Ihren Antrag für den Heizkostenzuschuss des Landes Niederösterreich

Bringen Sie das ausgefüllte Formular mit, und wir reichen Ihre Unterlagen beim Land für Sie ein. Das Formular erhalten Sie in allen Bürgerservice-Stellen der Stadt oder via QR-Code:

Info

Die zentralen Kümmerinnen für Pflege und Gesundheit direkt in der Gemeinde

COMMUNITY NURSES

Die eigenen vier Wände bedeuten Lebensqualität. Damit ältere und pflegebedürftige Menschen so lange wie möglich selbstbestimmt und sicher zu Hause leben können, setzt auch Traiskirchen verstärkt auf das Erfolgsmodell der Community Nurse. Als diplomierte Gesundheits- und Krankenpflegeperson schließt sie die Lücke zwischen der Bevölkerung, dem medizinischen System und den sozialen Angeboten vor Ort.

Kostenlose Beratung und präventive Hilfe
Das Angebot der Community Nurse ist für die Bürgerinnen und Bürger niederschwellig und vollkommen kostenlos. Neben der klassischen Pflegeberatung und der Unterstützung bei Anträgen (z. B. für Pflegegeld oder Hilfsmittel) liegt der Fokus vor allem auf der Vorsorge. Durch proaktive, präventive Hausbesuche werden Gesundheitsrisiken oder Sturzgefahren im Wohnraum frühzeitig erkannt, noch bevor ein akuter Pflegefall eintritt.

Entlastung für pflegende Angehörige
Ein wesentlicher Schwerpunkt der Arbeit ist die Unterstützung von Familienmitgliedern. Die Community Nurse fungiert als emotionale und organisatorische Stütze: Sie vermittelt mobile Hilfsdienste, organisiert Pflegekurse und zeigt Entlastungsangebote auf, um die physische und psychische Gesundheit der pflegenden Angehörigen zu schützen.

SPRECHSTUNDE FÜR ALLE ANFRAGEN RUND UM GESUNDHEIT, PFLEGE UND BETREUUNG



- Die Sprechstunden finden jeden **2. und 4. Dienstag im Monat von 15 bis 16 Uhr** im Ernst Höger-Sozialzentrum, Walther von der Vogelweide-Straße 12, Traiskirchen, statt.
- Bitte um vorherige Anmeldung Frau Emel Alaca T: 050 355-328

Nutzen Sie die persönliche Sprechstunde von "Gemeindeschwester" Karin Maron, DGKP – hier können Sie individuelle Anliegen rund um Gesundheit, Pflege und Vorsorge besprechen.

Info

Als zentrale Schnittstelle im Ort vernetzt die Community Nurse Hausärzte, Therapeuten, mobile Dienste und ehrenamtliche Netzwerke. Sie leistet damit einen unverzichtbaren Beitrag zur zukunftssicheren, regionalen Gesundheitsversorgung und stärkt den sozialen Zusammenhalt in den österreichischen Gemeinden.

HALLO HAUSTIER!

INFOTAG ZUR ARTGERECHTEN HAUSTIERHALTUNG

22. NOVEMBER 2026 9 - 15 UHR
STADTSAAL TRAISKIRCHEN

Möchtest du etwas über verschiedene Haustierarten erfahren? Deiner Katze ein Weihnachtsgeschenk basteln, Rätsel lösen und die Körpersprache der Tiere lesen lernen? Dann komm am 22. November in den Stadtsaal Traiskirchen!



GR[in] Fruzsina Lazar



INFOSTÄNDE

Streunertatzen Thermenregion
InesDogx
Grinsehunde
Hamsterhilfe Österreich
Meerika
Kaninchen Helpline
Tierschutz Austria
Katzenlehrerin
Disco Cavallo

EINTRITT FREI

VORTRÄGE

10-10.30 UHR
Kaninchenhaltung

11-11.30 UHR
Pferde - ethische Fragestellungen im Pferdebereich, zeitgemäße Ansätze im Training und wissenschaftliche Erkenntnisse praxisnah erklärt

13-13.30 UHR
Kind und Hund

14-14.30 UHR
Ein Tierschutzhund zieht ein



WIR SIND ♥ TRAISKIRCHEN

MEHR INFOS
www.traiskirchen.gv.at/hallohaustier

Weihnachtsfreude für zehn Familien

ERTL'S CHRISTBAUMSTAND SPENDET WEIHNACHTSBÄUME

Eine schöne Tradition: Familie Ertl spendet auch heuer wieder zehn Gutscheine für einen kostenlosen Christbaum an das Sozialamt der Stadt. Das Sozialamt gibt diese an finanziell benachteiligte Familien weiter.

Familie Ertl betreibt ihren Weihnachtsbaumverkauf beim Kreisverkehr bei den Supermärkten und stellt jedes Jahr zehn Gutscheine für kostenlose Christbäume zur Verfügung. Die Gutscheine kommen Familien zugute, die sich einen Christbaum sonst vielleicht nicht leisten könnten. Stefanie Ertl übergab die 10 Gutscheine bei einem Besuch im Rathaus an Stadtchefin Sabrina Divoky und das Team vom Sozialamt. "Damit schenkt die Familie Ertl ein Stück Weihnachtsfreude. Herzlichen Dank für dieses soziale Engagement!", so Divoky.



Ein Christbaum als Weihnachtsgeschenk. Stefanie Ertl (2.v.l.) übergab zehn Weihnachtsbaum-Gutscheine an Bürgermeisterin Sabrina Divoky und Emel Alaca und Horst Duelli vom Sozialamt

Neues Design, einfache Bedienung und verbesserte Barrierefreiheit

VOR ANACHB-APP IM NEUEM DESIGN

Wann fährt der nächste Bus? Wo muss ich umsteigen? Und welches Ticket brauche ich? Die VOR AnachB App hilft dabei, schnell und unkompliziert ans Ziel zu kommen. Jetzt präsentiert sie sich in einem neuen Design, mit übersichtlicher Bedienung und praktischen Verbesserungen.

Die App unterstützt bei der österreichweiten Planung von Öffi-Fahrten, zeigt passende Verbindungen und Abfahrtszeiten an und ermöglicht den direkten Kauf von Tickets am Smartphone.
Neu sind detailliertere Fußwege beim Umsteigen, eine verbesserte Orientierung an Bahnhöfen sowie eine interaktive Karte, auf der Busse, Straßenbahnen und Züge in Echtzeit verfolgt werden können, sofern entsprechende Daten verfügbar sind.



Die neue Version ist seit 3. November 2026 verfügbar. Bestehende Nutzer:innen können die App aktualisieren, alle anderen kostenlos im Google Play Store oder Apple App Store herunterladen.

Erster Abschnitt der Neugestaltung abgeschlossen

MEHR GRÜN UND VIELFALT ENTLANG DER B17

Blühende Wiesen, vielfältige Stauden und Bäume, die auch mit heißen Sommern gut zurechtkommen. Entlang der B17 soll sich das Straßenbegleitgrün in den kommenden Jahren Schritt für Schritt verändern – hin zu einer abwechslungsreichen, klimaangepassten Bepflanzung, die nicht nur das Straßenbild bereichert, sondern auch wertvollen Lebensraum für Insekten und andere Kleintiere bietet.

Den Anfang macht der Bereich nördlich des Republikbrunnens: Hier wurde der erste von insgesamt vier geplanten Abschnitten bereits neugestaltet. Grundlage dafür ist ein gemeinsam mit „Natur im Garten“ entwickeltes Gestaltungskonzept, das die ökologischen Anforderungen ebenso berücksichtigt wie die besonderen Bedingungen entlang einer stark befahrenen Straße.
Im Zuge der Arbeiten wurden bestehende, ökologisch wenig vielfältige Strauchpflanzungen durch neue, standortgerechte Begrünungen ersetzt. An ihre Stelle treten artenreiche Blühflächen, ausgewählte Stauden und niedrigwüchsige Pflanzen, die künftig zusätzliche Nahrungsquellen und Rückzugsräume für Insekten schaffen sollen. Auch die schmalen Verkehrsinseln erhalten mit trockenheitsverträglichen Pflanzen wie Sandthymian eine neue, pflegeangepasste Begrünung. Ergänzt wird die Gestaltung durch klimafitte Bäume, die mit den zunehmend heißen und trockenen Bedingungen im Straßenraum besser zurechtkommen sollen.

Insgesamt sieht das Konzept entlang der vier Abschnitte 13 neue Gehölzpflanzungen vor. Bei der Pflanzenauswahl wird zudem darauf geachtet, dass die erforderlichen Sichtverhältnisse für den Straßenverkehr erhalten bleiben.



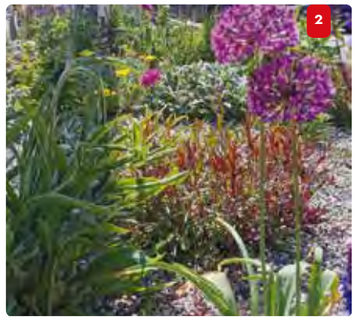
Thomas Roth, Stefanie Ostermann/Natur im Garten

Mit dem ersten fertiggestellten Abschnitt ist der Anfang gemacht. Ab dem kommenden Jahr soll die Neugestaltung in weiteren Etappen Richtung Guntramsdorf fortgesetzt werden.

So kann entlang der B17 nach und nach ein vielfältigeres Straßenbegleitgrün entstehen, das sich mit den Jahreszeiten verändert und zugleich besser an die klimatischen Herausforderungen der kommenden Jahre angepasst ist.

1: **Naturwiesen** mit niedrigwüchsigen, heimischen Wildblumen schaffen wertvolle Lebensräume für Insekten und fördern die Artenvielfalt. Ein- bis zweimaliges Mähen pro Jahr hält die Flächen gepflegt und übersichtlich | 2: **Staudenbeete** werden nach einem bewährten Mischpflanzungskonzept gestaltet. Die robuste Bepflanzung ist pflegeleicht, reduziert den Unkrautwuchs und sorgt ganzjährig für ein ansprechendes Stadtbild | 3: **Sand-Thymian** ist robust, trockenheitsverträglich und pflegeleicht. Mit seinen kleinen Blüten bietet er Bienen und anderen Insekten wertvolle Nahrung und eignet sich ideal als bodendeckende Pflanze für sonnige Staudenbeete.


1


2


3

Traiskirchen im neuen Licht

MODERNISIERUNG DER ÖFFENTLICHEN STRASSENBELEUCHTUNG ERFOLGREICH ABGESCHLOSSEN

Die öffentliche Beleuchtung in Traiskirchen wurde umfassend erneuert: Rund 3.000 Lichtpunkte wurden innerhalb von zwei Jahren auf moderne Technik umgestellt. Darüber hinaus wurden Schutzwege besser ausgeleuchtet, bestehende Anlagen überprüft und die Lichtsteuerung optimiert. Das bringt mehr Sicherheit, einen geringeren Energieverbrauch und weniger Lichtverschmutzung.

Gut beleuchtete Straßen, sichere Schutzwege und gleichzeitig weniger Energieverbrauch und Lichtverschmutzung: Die Anforderungen an eine moderne Straßenbeleuchtung sind vielfältig. Entscheidend ist dabei nicht, möglichst viel Licht zu erzeugen, sondern es gezielt dort einzusetzen, wo es tatsächlich benötigt wird.

Genau dieser Gedanke stand im Mittelpunkt eines der größten Energieeffizienzprojekte der Stadt. Innerhalb von nur zwei Jahren wurden rund 3.000 Lichtpunkte auf moderne LED-Technologie umgestellt. Die Projektleitung lag bei der Abteilung für Energie, Ökologie & nachhaltige Stadtentwicklung, unterstützt wurde die Umsetzung auch von den Elektrikern und weiteren Mitarbeitern des städtischen Bauhofs. Die Arbeiten wurden öffentlich ausgeschrieben und an den Bestbieter vergeben. Damit ist die umfassende Modernisierung der öffentlichen Straßenbeleuchtung im gesamten Stadtgebiet erfolgreich abgeschlossen.

Doch das Projekt ging weit über den Austausch alter Leuchten hinaus. Im Zuge dessen wurden auch jene Lichtpunkte überprüft, die bereits in den vergangenen Jahren erneuert worden waren. Unter Berücksichtigung der geltenden ÖNORMEN wurde die Ausleuchtung kontrolliert und, wo erforderlich, durch verlängerte oder versetzte Lichtmasten sowie zusätzliche Lichtpunkte verbessert. Besonderes Augenmerk galt dabei den Schutzwegen und Querungsbereichen, um die Sichtbarkeit von Fußgehenden und Radfahrenden zu verbessern und die Verkehrssicherheit zu erhöhen.

Weniger Energieverbrauch und Lichtverschmutzung
So viel Licht wie nötig und so wenig wie möglich: Diesem Grundsatz folgt die neue Beleuchtungstechnik. Die Leuchten lenken das Licht gezielt dorthin, wo es gebraucht wird. Ergänzt durch eine bedarfsgerechte Lichtsteuerung lassen sich Energieverbrauch und unnötige Lichtemissionen reduzieren. Das trägt zur Verringerung der Lichtverschmutzung bei und kommt insbesondere nachtaktiven Tieren und Insekten zugute.

Störungen schneller erkennen
Auch im Hintergrund arbeitet moderne Technik: Ein digitales Überwachungssystem ermöglicht es, Störungen und Ausfälle einzelner Leuchten zu erkennen und Wartungsmaßnahmen gezielt einzuleiten.




Teamwork für eine bessere Beleuchtung: Die Mitarbeiter des städtischen Bauhofs unterstützen die Modernisierung der Straßenbeleuchtung in Traiskirchen (oben) und Möllersdorf (unten).

DAS BRINGT DIE UMSTELLUNG

Fast 75 %
geringere jährliche Stromkosten
Rund 75 t
CO_2-Äquivalente jährlich eingespart
Rund 3.000
Lichtpunkte auf LED umgestellt
2 Jahre
für die Umsetzung im gesamten Stadtgebiet

DIE VORTEILE VON LED

Langlebig & effizient – Hohe Lebensdauer bei deutlich geringerem Energieverbrauch.
Flexibel & zukunftsfähig – Moderne LED-Leuchten bieten vielfältige Möglichkeiten zur bedarfsgerechten Steuerung.
Energie- & klimaschonend – Der geringere Stromverbrauch trägt zur Reduktion von Treibhausgasemissionen bei.

Info

Traiskirchner Senior:innen Urlaub April 2027

FRÜHLINGSERWACHEN IM ATTERGAU

TRAISKIRCHNER SENIOR:INNEN URLAUB
19.-26. APRIL 2027
JETZT ANMELDEN!

Die Stadt organisiert jedes Jahr zwei geförderte Urlaubsreisen für ältere Mitbürger:innen. Dank sozial gestaffelter Teilnahmebeiträge bleibt dieses beliebte Angebot auch für Menschen mit geringem Pensionseinkommen leistbar.

Das nächste Urlaubserlebnis steht vor der Tür: Im April 2027 geht es in die wunderschöne Urlaubsregion Attersee-Attergau.
Freuen Sie sich auf die reizvolle Landschaft des Salzkammerguts, den türkisblauen Attersee und herrliche Ausblicke auf die umliegende Bergwelt. Die Region lädt zu gemütlichen Spaziergängen, Naturerlebnissen und erholsamen Stunden am Wasser ein.

Was ist alles im Preis enthalten?

- Fahrt im modernen Fernreisebus ab/bis Traiskirchen (mit bewährten Zustiegsmöglichkeiten) mit Klimaanlage, Bordküche, Bord-WC, inklusive aller Straßensteuern, Maut- und Parkgebühren
- 7 x Übernachtung/Frühstücksbuffet/Abendessen im 3***-Hotel “Lohninger-Schober” im Attergau
- Ortstaxen: 3,10 Euro pro Person/Nacht
- Benutzung von Hallenbad, Sauna, Dampfbad, Fitnessraum
- Tanzabend mit einem Alleinunterhalter
- Mehrstündiger Ausflug an den Mondsee inklusive Schifffahrt
- Mehrstündiger Ausflug an den Attersee inklusive Fahrt mit der Attergaubahn
- Mehrstündiger Ausflug „Fahrt ins Blaue“



Die Gemeindereisen bieten immer wieder schöne Gelegenheiten, gemeinsam Zeit zu verbringen und neue Bekanntschaften zu pflegen.

Preise

Der maximale Preis für diese Reise beträgt pro Person 1.180 Euro.

Soziale Preisstaffelung* je nach Einkommen:
bis 1.500 Euro > 390 Euro
von 1.500 bis 2.000 Euro > 780 Euro
über 2.000 Euro > 1.050 Euro
*Vorlage eines Pensionsnachweises erforderlich

Sicher reisen

Wir empfehlen zusätzlich den Abschluss einer Reiseversicherung inklusive Stornoschutz. 77 Euro für DZ-Gäste/pro Person, 91 Euro für EZ-Gäste/pro Person.

Buchungen & Zahlung

Buchungen werden ausschließlich von Gemeinderätin Ruth H. Siman entgegen genommen. Die Zahlungsabwicklung läuft ausschließlich über das Reisebüro Intertravel.



© Chromakey Dreamcoat | Creative Commons Attribution-Share Alike 4.0

Verabschiedung in den Ruhestand

DANKE FÜR EUREN LANGJÄHRIGEN EINSATZ

Nach vielen Jahren im Dienst der Stadtgemeinde Traiskirchen verabschieden sich Daniela Hrdina und Susanne Bartl in den wohlverdienten Ruhestand.

Susanne Bartl war seit 2016 in der Krabbelstube Traiskirchen tätig. Nach einer Altersteilzeit in den vergangenen Jahren freut sie sich nun darauf, mehr Zeit mit ihren Enkelkindern zu verbringen. Daniela Hrdina war seit 2007 Teil des Teams der Stadtgemeinde. Sie begann ihre berufliche Laufbahn im Bürgerservice und war in den vergangenen Jahren in der Finanzverwaltung tätig. Im Ruhestand möchte sie Tagesausflüge unternehmen und die Weihnachtszeit genießen.
Einig sind sich beide bei ihren Zukunftsplänen: Künftig soll alles etwas ruhiger und entspannter ablaufen – ganz ohne Stress.



Bgm.in Sabrina Divoky, StADir. Markus Tod und PV. Nicole Bresolly bedankten sich herzlich bei Daniela Hrdina und Susanne Bartl für ihren langjährigen Einsatz und wünschten ihnen für den neuen Lebensabschnitt alles Gute.

Polizei informierte über Sicherheit im Alltag

AKTIV CAFÉ

Beim sehr stark besuchten Aktiv Café drehte sich diesmal alles um das Thema „Sicherheit im Alltag”. Chefinspektor Günther Skrianz von der Polizei hielt einen informativen und leicht verständlichen Vortrag zu diesem Thema.

Er gab wertvolle Tipps zu den Themen Handysicherheit, Internetbetrug, Einbruchschutz und Trickbetrügereien. Die Besucherinnen und Besucher waren vom Vortrag und den zahlreichen hilfreichen Hinweisen begeistert. Ein herzliches Dankeschön gilt unserer Polizeidienststelle für die großartige Vorbereitung der gelungenen Präsentation. Ebenso bedanken wir uns bei allen Helferinnen und Helfern, die zum Gelingen der Veranstaltung beigetragen haben. Wir freuen uns schon auf das nächste Aktiv-Café! Dann wird gemeinsam für den Advent gebastelt.









14 Jahre Gänsehaut –
Geyer's Halloween Horror House sagt Adieu

SABINE UND SEBASTIAN GEYER IM GESPRÄCH

Auf einen Plausch mit...

Was vor 14 Jahren mit drei künstlichen Gräbern und einer Nebelmaschine im eigenen Garten begann, wurde zu einer der bekanntesten Halloween-Attraktionen der Region. Tausende Besucher ließen sich Jahr für Jahr von Sabine und Sebastian Geyer das Fürchten lehren. Am 31. Oktober öffnete Geyer's Halloween Horror House in der Falkengasse zum letzten Mal seine Tore. 6.500 Gäste waren mit dabei. Wir haben mit den Geyers über die Anfänge, den großen Erfolg und den Abschied gesprochen.



Ein Family-Business der besonderen Art: Sabine und Sebastian Geyer mit ihren Kindern Selma (17) und Stefan (22). Das Horror House war von Anfang an ein Familienprojekt, bei dem auch die Kinder immer ein fixer Teil des Teams waren.

GemeindePost (GP): Sabine, Sebastian, wenn man heute an das Horrorhaus denkt, kommen einem aufwendige Kulissen, bewegliche Figuren und jede Menge Gruseleffekte in den Sinn. Wie hat eigentlich alles begonnen?
Sabine Geyer: Ganz klein! Wir haben vor 14 Jahren mit drei künstlichen Gräbern und einer Nebelmaschine in unserem Garten angefangen. Wir haben immer schon gerne Halloween gefeiert und wollten einfach etwas Besonderes für die Kinder und Freunde machen. Die Begeisterung war so groß, dass wir jedes Jahr mehr dazu gebaut haben.

GP: Wann habt ihr gemerkt, dass aus der kleinen Halloween-Dekoration etwas richtig Großes geworden ist?
Sabine Geyer: Das ist eigentlich Schritt für Schritt passiert. Jedes Jahr ist etwas Neues dazugekommen. Irgendwann waren es nicht mehr nur ein paar Dekorationen im Garten, sondern eine richtige Gruselwelt mit eigenen Kulissen, einem Gruselgang, beweglichen Figuren, Licht- und Soundeffekten und Videoprojektionen.

Sebastian Geyer: 2018 waren es dann schon an die 600 Gäste. Um dem stetig wachsenden Andrang gerecht zu werden, haben wir 2019 den gesamten Außenbereich neu gestaltet. In den darauffolgenden Jahren kamen immer mehr selbst gebaute Kulissen dazu. Mittlerweile führen bis zu 60 Wände labyrinthartig durch die Gruselwelt. Dazu kommen Bildschirme, auf denen unsere eigens produzierten Filme laufen, und natürlich unsere Halloween-Bar.

GP: Wie viel Arbeit steckt hinter einer solchen Gruselwelt?
Sebastian Geyer: Sehr viel! Allein die Vorbereitungen nehmen jedes Jahr mehr als 350 Stunden in Anspruch. Es wird gebastelt, genäht, gebaut und gefilmt – vom ersten Entwurf bis zum Abbau. Dazu kommen rund 200 Stunden während der Veranstaltung. Und das alles ehrenamtlich und neben Beruf und Alltag.





© Geyer's Halloween Horror House

GP: Auch der soziale Gedanke war euch wichtig. Warum habt ihr Spenden für „Licht ins Dunkel" und „Die roten Nasen" gesammelt?
Sabine Geyer: Wir wollten mit unserem Hobby auch etwas Gutes tun. Deshalb war der Eintritt immer frei. Über unsere Halloween-Bar konnten wir zusätzlich Spenden sammeln. Heuer haben wir unter anderem 210 Liter Bier und 200 Liter selbst gemachten Punsch ausgeschenkt. Schön, wenn man mit so viel Freude auch anderen helfen kann.













GP: Was bedeutet ein solcher Besucheransturm organisatorisch?
Sebastian Geyer: Das ist schon eine große Herausforderung. Die Straße musste eigens gesperrt werden, wir mussten große Mengen an Süßigkeiten besorgen und alles entsprechend organisieren. Allein heuer haben wir 200 kg Süßigkeiten bekommen, die uns ein Freund gespendet hat. Diese haben wir schon vorab in kleine Päckchen aufgeteilt, damit jedes Kind gleich viel bekommt. Hinter dem Fest steckt sehr viel Vorbereitung und es braucht vor allem viele helfende Hände, damit am Ende alles reibungslos funktioniert.

GP: Nun habt ihr nach 14 Jahren die Entscheidung getroffen, das Horror House zu schließen. Ist euch dieser Schritt schwergefallen?
Sabine Geyer: Ja, natürlich. Es ist schon ein sehr emotionaler Abschied. Wir haben so viele Jahre und so viel Herzblut hineingesteckt. Gleichzeitig haben wir aber gemerkt, dass wir selbst an die Grenze unserer Ressourcen kommen. Wir sind beide in den nächsten Monaten beruflich sehr gefordert und merken, dass sich das alles so nicht mehr ausgeht.

GP: Wie ist die Nachbarschaft mit dem ganzen Trubel umgegangen?
Sabine Geyer: Wir hatten immer großes Verständnis und viel Unterstützung von unseren Nachbarn. Als kleines Dankeschön haben sie jedes Jahr Getränkegutscheine bekommen, und viele sind auch selbst vorbeigekommen. Es gab zum Glück nie Probleme, dafür sind wir wirklich dankbar. Trotzdem müssen wir einsehen, dass unsere Veranstaltungen mittlerweile einfach zu groß für eine Wohnsiedlung geworden sind. Irgendwann muss man erkennen, wo die Grenzen liegen.

GP: Was passiert jetzt mit all den Kulissen, Figuren und Dekorationen, die ihr über die Jahre aufgebaut habt?
Sabine Geyer: Unser gesamter Fundus war auf gerade einmal 18 Quadratmetern untergebracht. Mittlerweile haben wir alles aufgelöst und viele Dinge an andere Horrorhäuser verschenkt. So kann die eine oder andere Kulisse an anderer Stelle weiterleben. Auch einige unserer Helfer:innen sowie Gäste durften sich Erinnerungsstücke aus unserer Dekoration mitnehmen.

GP: Wenn ihr auf die vergangenen 14 Jahre zurückblickt: Was möchtet ihr euren Gästen zum Abschied noch mitgeben?
Sabine Geyer: Ein riesengroßes Dankeschön! Ohne die vielen Gäste, die jedes Jahr zu uns gekommen sind, wäre das alles nicht möglich gewesen. Es war eine aufregende Zeit, die wir nicht missen möchten.
Sabine Geyer: Wir hoffen, dass wir vielen Menschen schöne, schaurige und unvergessliche Halloween-Erinnerungen schenken konnten. Für uns war es jedenfalls eine ganz besondere Zeit. Danke an alle, die uns begleitet haben!

Mehr Infos zum Horror House und einen Blick hinter die Kulissen gibt es hier:

www.thehorrorhouse.at

Info

Hinschauen, handeln und Betroffenen eine Stimme geben

16 TAGE GEGEN GEWALT AN FRAUEN

Gewalt gegen Frauen ist keine Privatsache und darf kein Tabuthema sein. Sie hat viele Gesichter: körperliche, psychische, sexualisierte oder wirtschaftliche Gewalt. Betroffen sein können Frauen jeden Alters und aus allen gesellschaftlichen Schichten.

Die Zahlen zeigen, wie groß das Problem ist: Laut Statistik Austria hat etwa jede dritte Frau zwischen 18 und 74 Jahren in Österreich bereits körperliche und/oder sexuelle Gewalt erlebt. Das entspricht rund 1,12 Millionen Frauen. Auch das Sicherheitsgefühl im Alltag ist beeinträchtigt: 55 Prozent der befragten Frauen vermeiden es, abends oder nachts allein aus dem Haus zu gehen. 73 Prozent meiden nachts bestimmte Gegenden.

Auch die Zahl der Femizide macht die Dringlichkeit des Themas deutlich. Laut der Zählung der Autonomen Österreichischen Frauenhäuser wurden bis 11. Oktober 2026 bereits 19 mutmaßliche Femizide in Österreich dokumentiert. Hinter jeder dieser Zahlen steht ein Mensch und ein Leben, das viel zu früh beendet wurde.

Von 25. November bis 10. Dezember machen die internationalen Aktionstage „16 Tage gegen Gewalt an Frauen“ auf das Thema aufmerksam. Ziel ist es, Gewalt sichtbar zu machen, Betroffene zu unterstützen und über Hilfsangebote zu informieren. Auch Traiskirchen setzt ein Zeichen: Vor dem Rathaus weht die Fahne „Du hast das Recht auf ein gewaltfreies Leben“, ergänzt durch Informationsplakate mit wichtigen Notfallnummern und Anlaufstellen in öffentlichen Einrichtungen.



Auch vor dem Rathaus wurde ein Zeichen gesetzt und eine Fahne gehisst. Bürgermeisterin Sabrina Divoky und Gemeinderätin Tamara Zinnbauer gemeinsam mit den versammelten Mitarbeiter:innen der Stadtgemeinde Traiskirchen.



„Jede Frau hat das Recht, selbstbestimmt und ohne Angst zu leben. Es ist unsere gemeinsame Verantwortung, bei Gewalt nicht wegzusehen, Betroffenen zuzuhören und ihnen Unterstützung anzubieten. Ich möchte dazu beitragen, dass Gewalt kein Tabuthema bleibt und jede Frau weiß: Du bist nicht allein und es gibt Hilfe.“

Gemeinderätin Tamara Zinnbauer

Folgende Telefonnummern stehen zur Verfügung, wenn Sie selbst Hilfe brauchen oder sich um jemanden Sorgen machen:

- Polizei: 133
- Rettung: 144
- NÖ Frauentelefon: 0800 800 810
- Frauenhelpline gegen Gewalt: 0800 222 555
- NÖ Gewaltschutzzentrum: 02742 31966
- Rat auf Draht (Kinderservice): 147
- Gehörlose per SMS: 0800 133 133

Mehr Informationen finden Sie unter www.stopp-gewalt.at


Gewalt erkennen & reagieren

Frauenberatung UNDINE
UNDINE ist eine gemeinnützige Frauenberatungsstelle in Baden, die Frauen in schwierigen Lebenssituationen mit kostenloser, vertraulicher Beratung und Unterstützung zur Seite steht.

Elisabethstraße 35/2, 2500 Baden
T 02252 255 036
M frauenberatung@undine.at
W www.undine.at

Info

Jugendzentrum Komet

HALLOWEEN, ENGAGEMENT UND EIN ZEICHEN GEGEN GEWALT

Von der Halloweenwoche mit spannendem Kostümwettbewerb, der Aktion gegen Gewalt an Frauen und Mädchen bis zu einem eigenen Stand beim Weihnachtszauber im Stadtpark: Im JUZ Komet ist immer etwas los!

Halloweenwoche im JUZ
Gestartet wurde Dienstag mit einer großen Halloweenjause. Am Mittwoch sorgte eine nachgestellte Obduktions-Simulation für Spannung und den einen oder anderen Schreckmoment. Den Abschluss bildete am Donnerstag die Halloweenparty mit Kostümwettbewerb, an dem sich zahlreiche Jugendliche mit kreativen Verkleidungen beteiligten.

Bei der anschließenden Wahl konnten die Jugendlichen hautnah erleben, wie eine Abstimmung abläuft – vom gültigen Stimmzettel bis zur Auszählung. Insgesamt 30 Jugendliche gaben ihre Stimme ab. Das Rennen um die ersten Plätze war denkbar knapp. Drei Gewinner:innen durften sich über tolle Preise freuen.




Kreative Verkleidungen beim Halloween Kostümwettbewerb.

Für die Halloweenjause wurden „schreckliche“ Kekse gebacken.




JUZ Betreuer Koichi Asaka kam als Kakerlake und auch Samara aus „The Ring“ wurde auf der Party gesichtet.

16 Tage gegen Gewalt an Frauen und Mädchen
Auch heuer beteiligt sich das JUZ Komet an der internationalen Kampagne „16 Tage gegen Gewalt an Frauen und Mädchen“ von 25. November bis 10. Dezember. Unter dem Motto „JUZ goes orange – Mach mit, setz ein Zeichen!“ möchten wir gemeinsam mit den Jugendlichen ein Zeichen setzen und für das Thema sensibilisieren. Denn Gewalt gegen Frauen und Mädchen geht uns alle etwas an!

JUZ GOES ORANGE
25. NOVEMBER BIS
10. DEZEMBER

16 Tage gegen Gewalt an Frauen und Mädchen

Das erwartet euch:
- Wissenswerte Fakten
- Anonyme Fragenbox
- Bag-Charms und Armbänder basteln
- 9. Dezember: gemeinsame orange Jause

JUZ beim Weihnachtszauber im Park
Auch beim Weihnachtszauber im Stadtpark Traiskirchen von 4. bis 6. Dezember ist das JUZ Komet heuer wieder mit einem eigenen Stand vertreten. Angeboten wird selbstgemachte Seife, bei deren Herstellung uns auch einige Jugendliche tatkräftig unterstützt haben. Dabei wurde selbstverständlich auf entsprechende Schutzmaßnahmen und eine sichere Durchführung geachtet.

Wir freuen uns, mit unseren Angeboten auch außerhalb des Jugendzentrums aktiv zu sein und gemeinsam mit den Jugendlichen das Gemeindeleben mitzugestalten!



Der JUZ Stand beim Weihnachtszauber 2025. Heuer bietet das JUZ selbstgemachte Seifen als ideale Weihnachtgeschenke zum Kauf an.

Halli-Hallo Fasching

TRAISKIRCHEN STARTET IN DIE FÜNFTE JAHRESZEIT

Am 11. November wurde es wieder närrisch in Traiskirchen: Die Faschingsgilde Traiskirchen läutete mit dem traditionellen Narrenwecken offiziell die fünfte Jahreszeit ein. Ziel des närrischen Treibens war das Rathaus, dessen Schlüssel sich die Gilde auch heuer erkämpfen musste.











Mit lautem Gepolter, jeder Menge Faschingsstimmung und tatkräftiger Unterstützung der Katzengarde rückten die Narren an. Bürgermeisterin Sabrina Divoky und Vizebürgermeister Clemens Zinnbauer stellten sich zunächst dem närrischen Ansturm, mussten sich schließlich aber geschlagen geben. Unter Jubel und kräftigen „HALLI-HALLO!"-Rufen wechselte der Rathausschlüssel in die Hände der Faschingsgilde. Auch die Stadtkapelle Traiskirchen sorgte für die passende musikalische Begleitung und verlieh dem Spektakel am Hauptplatz den richtigen Faschingsschwung – die fünfte Jahreszeit ist damit offiziell eröffnet!
Im Anschluss ging das närrische Treiben beim Weinbau Schafler weiter. Dort stand ab 19.11 Uhr die traditionelle Weinsegnung auf dem Programm, die den Faschingsauftakt auch kulinarisch und gesellig abrundete.
Einem bunten Faschingstreiben in Traiskirchen steht nun nichts mehr im Wege!

Info

SO GEHT'S NÄRRISCH WEITER

28. - 30. Jänner: Faschingssitzungen

31. Jänner: Faschingsumzug

Weitere Termine der Faschingsgilde Traiskirchen:

faschingsgildetraiskirchen.com



Anno dazumal

Vor 70 Jahren

VOLKSAUFSTAND IN UNGARN 1956

Eine Diktatur, die 10 Jahre lang dem Land öffentliche Lügen aufgezwungen hat, sah sich plötzlich mit den Forderungen des Volkes konfrontiert. Mehrere tausend Studenten forderten Ende Oktober von der politischen Führung unter anderem Pressefreiheit, eine Reform der Landwirtschaft und die Zulassung von Reisen ins westliche Ausland. Die Revolution war auf der Suche nach einem demokratischen Mittelweg zwischen der kommunistischen Diktatur und dem westlichen Kapitalismus.

Fast die Hälfte der ungarischen Volksarmee unterstützte die Aufständischen
Die reale Macht lag allerdings in den Händen des sowjetischen Militärs. Die Sondereinheiten des KGB waren im Dauereinsatz. Am 7. November war der Aufstand blutig niedergeschlagen. In diesen Wochen verließen mehr als 200.000 Menschen das Land.
Traiskirchen hatte damals 6.300 Einwohner und wurde in diesen Tagen zu einem humanitären Brennpunkt. Eines der größten Auffanglager war die ehemalige k. & k. Kadettenschule in Traiskirchen. Am 5. November 1956 befanden sich bereits 6.000 Flüchtlinge im Lager. Bis September 1955 war das Areal noch von sowjetischen Truppen besetzt gewesen und in einem verwahrlosten Zustand.
Der ehemalige Bundespräsident Dr. Heinz Fischer hatte hier als 18-jähriger Student freiwillig Hilfsdienst geleistet. Die Bevölkerung der Stadt zeigte eine unermüdliche Opferbereitschaft. Das schwedische Hilfswerk „Rädda Barnen" errichtete 1958 ein Wohnhaus für Flüchtlingsfamilien mit Kindern. Die Beistellung des Bauplatzes wurde von der Stadtgemeinde Traiskirchen übernommen. Der damalige Innenminister Oskar Helmer wiederholte in der in- und ausländischen Presse die Notwendigkeit, Österreichs Flüchtlingslast zu verringern. Im Dezember 1956 traf der amerikanische Vizepräsident Richard Nixon in Wien Schwechat ein. Nach Gesprächen mit der Bundesregierung ließ er sich am 21. Dezember um 2:30 Uhr Früh an die Grenze führen.



Traiskirchen: Kolonnen des Elends kommen an

Mit Kinderwagen, Bettfüchsen, Bündeln – Frauen, Kinder und Greise

Die Zeitung „Wiener Montag" schreibt in ihrer Ausgabe vom 5. November 1956 über die Ankunft der Flüchtlinge in Traiskirchen.



Der Historiker Bela Rasky hat uns dieses Foto zur Verfügung gestellt. Im Korb sieht man seine Schwester. Das Bild wurde Anfang November 1956 von einem Fotojournalisten am Gelände des Flüchtlingslagers Traiskirchen aufgenommen.

Er überzeugte sich selbst davon, wie sich die Flüchtlinge die letzten 100 m durchzuschlagen hatten, immer in Angst beschossen oder verfolgt zu werden. Nach seiner Rückkehr in die USA verdoppelte er eine Aufnahmequote für ungarische Flüchtlinge und die amerikanische Finanzhilfe.

Leserinnenbeitrag von Leopoldine Götz, langjährige Stadthistorikerin



Das Flüchtlingslager im Jahr 1963. Seit dem Ungarn-Aufstand 1956 haben hier tausende Menschen aus allen Teilen der Welt Zuflucht gefunden.

© Stadtarchiv Traiskirchen, zVg

Aktion Österreich liest

EIN VORMITTAG VOLLER LESEFREUDE

Am 21. Oktober verwandelte sich die Stadtbibliothek Traiskirchen im Rahmen der österreichweiten Aktion „Österreich liest“ in einen Treffpunkt für spannende Geschichten, Unterhaltung und die Freude am Lesen. Rund 350 Schüler:innen der städtischen Sportmittelschule waren mit dabei und erlebten Literatur hautnah.

Den Auftakt machte die Autorin Sonja Kaiblinger, die bereits rund 50 Bücher geschrieben hat. Sie entführte die Schüler:innen in die fantastische Welt von Scary Harry und stellte ihnen den ebenso gruseligen wie humorvollen Buchhelden vor. Bei einem anschließenden Quiz konnten die Kinder ihr Wissen unter Beweis stellen und mit etwas Glück ein Buch der Autorin gewinnen. Darüber hinaus spendete Sonja Kaiblinger ein weiteres Buch für die Schulbibliothek. Herzlichen Dank für diese großzügige Unterstützung!
Anschließend begeisterte Colin Hadler die älteren Schüler:innen mit einer kabarettistischen Lesung aus seinem Buch Seven Ways to Tell a Lie. Gebannt lauschten die Jugendlichen seinen Erzählungen und kamen aus dem Lachen kaum heraus. Mit viel Humor, beeindruckender Bühnenpräsenz und einem mitreißenden Vortrag sorgte er für beste Unterhaltung und machte die Lesung zu einem besonderen Erlebnis.

Das Team der Stadtbibliothek bedankt sich herzlich bei Sonja Kaiblinger und Colin Hadler für die unterhaltsamen Lesungen sowie bei allen Schüler:innen für ihr begeistertes Mitmachen. Ein Vormittag, der einmal mehr gezeigt hat, wie spannend und lebendig Literatur sein kann!



Autorin Sonja Kaiblinger bei der Lesung.


Autor Colin Hadler mit dem Team der Stadtbibliothek: v.l. Nadine Wagenhofer, Sandra Hoffer, Marlene Hofmann und Birgit Paulitsch.



Bibliotheksmaskottchen Lumi und Fledermaus Vincent, bekannt aus dem Büchern von Sonja Kaiblinger.


Colin Hadler beeindruckte mit toller Bühnenpräsenz.



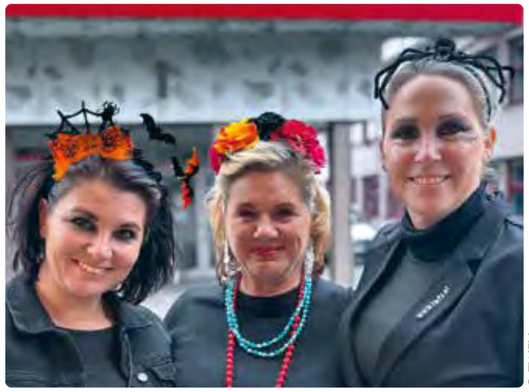
Grusel, Spaß und strahlende Kinderaugen

HALLOWEEN IM ARKADIA

Hunderte fantasievoll verkleidete Kinder sorgten beim Halloweenfest im Arkadia und Stadtsaal für einen großartigen Besucherandrang. Auf dem Programm standen Basteln, Spielen, Rätseln, eine Kinderdisco und spannende Gruselgeschichten. Kleine Hexen, Vampire und Gespenster verwandelten die Veranstaltungsorte in eine fröhliche Halloweenwelt.

Über den großen Erfolg freuten sich Stadträtin Manuela Rommer-Sauerzapf und das Team des TWFV. Ein herzliches Dankeschön gilt allen freiwilligen Mandatar:innen sowie den zahlreichen Helfer:innen, die mit ihrem Einsatz zum Gelingen des Festes beigetragen haben.




Das Team des TWFV sorgte mit viel Engagement und toller Organisation für ein gelungenes Halloweenfest – Jasmin Mannhart, Obfrau STRin Manuela Rommer-Sauerzapf und Sandra Hinterberger
© TWFV

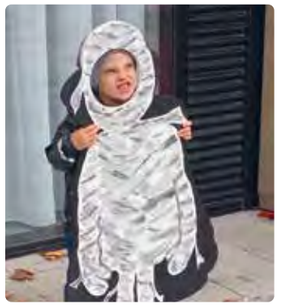









Danke an unserer Helferinnen: GRin Ruth Siman und Helga Schiechel.




Danke auch an STRin Christa Majnek und GRin Julia Gurnhofer





Halloween zum Nachschauen.
Hier geht's zum Beitrag:
N1
Info

Christkindl-Postamt

Gib deinen Brief
bis **14. Dezember** ab!

Und so funktioniert es:

- Trenne den Brief ans Christkind aus der Gemeindepost oder hole dir einen Vordruck bei einer der vier Christkindl-Postamtstellen.
- Schreibe oder zeichne deine Herzenswünsche dem Christkind.
- Bitte deine Eltern um Hilfe beim Ausfüllen der Adressdaten*.
- FERTIG! Jetzt kannst du deinen Brief in einen der Postkästen einwerfen.

Vielleicht huscht ja sogar das Christkind vorbei ☺



Alle Christkindl-Postamtstellen

Möllersdorf	—	Möllersdorf, Franz Broschek Platz
Kulturzentrum	—	Oeynhausen, L. Klimesch-Straße 24
Stadtbibliothek	—	Traiskirchen, Arkadiaweg 1
Schloss Tribuswinkel	—	Tribuswinkel, Schlossallee 5

Alle Postkästen befinden sich vor den Gebäuden und sind jederzeit zugänglich!

*Die bekanntgegebenen Daten werden ausschließlich zur Beantwortung der Briefe verwendet und nicht an Dritte weitergegeben.

WIR SIND KINDER Traiskirchen
Tourismus- und Wirtschaftsförderungsverein der Stadtgemeinde Traiskirchen

Liebes Christkind!

Ich heiße:
.....
.....
und bin so alt:
.....

hier wohne ich:
.....
.....

Dieses Jahr war ich:

- sehr brav ☐
- frech ☐
- immer lustig ☐
- hilfsbereit ☐
- etwas schlimm ☐
- ich habe mich bemüht ☐

Meine Weihnachtswünsche:

Schreibe oder zeichne deine Wünsche!

Mein liebster Ort in Traiskirchen:

☐ mein Kindergarten ☐ meine Schule ☐ Bibliothek ☐ bei Oma/Opa
☐ Sportplatz ☐ Spielplatz ☐ Eislaufplatz ☐ Aqua Splash ☐ daheim

FERTIG? Dann bring deinen Brief gleich zum nächsten Christkindl-Postamt!

Die bekanntgegebenen Daten werden ausschließlich zur Beantwortung der Briefe verwendet und nicht an Dritte weitergegeben.

WINTERZEIT



Der Winter naht mit großen Schritten! Wenn es draußen kälter wird und die ersten Lichter leuchten, dann ist auch in Traiskirchen einiges los. Der Nikolaus kommt zu Besuch und bald steht schon Weihnachten vor der Tür. Freue dich auf eine gemütliche Adventszeit mit Weihnachtsstimmung, Plätzchen und vielen schönen Momenten mit deiner Familie.

BILDERRÄTSEL

WUSSTEST DU, DASS...



der Nikolaus schon seit vielen Jahrhunderten Kinder besucht?

Seine Geschichte geht auf den Heiligen Nikolaus von Myra zurück. Er lebte vor etwa 1.700 Jahren und war für seine Nächstenliebe und Hilfsbereitschaft bekannt. Der Überlieferung nach schenkte er armen Menschen heimlich Geld und half Kindern und Familien in Not.

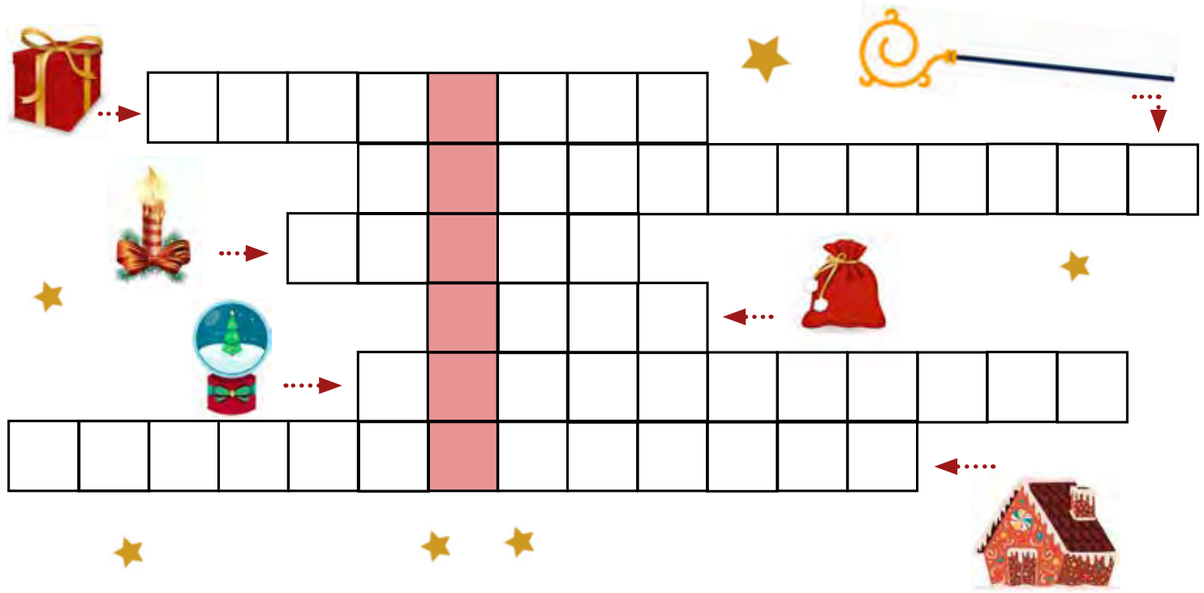
So entstand der Brauch, dass der Nikolaus am 6. Dezember Kinder besucht und ihnen kleine Geschenke, Nüsse, Mandarinen oder Schokolade bringt. In vielen Familien stellen Kinder am Vorabend ihre geputzten Schuhe vor die Tür in der Hoffnung, dass der Nikolaus sie über Nacht füllt.

Oft wird der Nikolaus mit einem roten Mantel, einem langen weißen Bart und einer Bischofsmütze dargestellt. Heute gehört er für viele Kinder und Familien ganz selbstverständlich zur Adventszeit und sorgt jedes Jahr für leuchtende Augen.

Wir sind Kinder

RÄTSEL MIT DEM HEILIGEN NIKOLAUS

NIKOLO-RÄTSEL



RECHENRÄTSEL



© Grafiken Jojo & Castor von Karin Blum, freepik

Lösung Nikolo-Rätsel: Hirsch

Rechenrätsel: 10

AUSMALBILD











© Christian Malina, Fröhlich, FCM Traiskirchen Frauen, Sportunion Traiskirchen, AK Traiskirchen, ASKO AK Traiskirchen

1 | NÖ Senioren Traiskirchen

Ausflug zur Burg Forchtenstein

Die NÖs Senioren Traiskirchen besuchten mit 27 Teilnehmer:innen die Burg Forchtenstein. Nach einer spannenden Besichtigung und einem gemeinsamen Mittagessen ging es weiter zum Obstgarten Gustav Koch in Wiesen, wo regionale Köstlichkeiten verkostet wurden. Bei herrlichem Wetter und bester Organisation genossen alle einen rundum gelungenen Ausflug. Nächste Termine: Mittwoch, 18. November: Ganslbuffet Oggau | Samstag, 5. Dezember: Adventfeier und 50-Jahr Jubiläum. Anmeldung erforderlich.

2 | Lanterne Rouge SCC-Malina

2. Platz bei Krone-Aktion „Herzensverein“

Der vom Traiskirchner Installationsbetrieb Malina GmbH gegründete Radsportverein „Lanterne Rouge Social Cycling Club-Malina“ hat bei der „Krone“-Herzensmensch-Aktion 2026 den 2. Platz in der Kategorie „Herzensverein“ erreicht. Bei der großen feierlichen Gala im St. Pöltner Landhaus wurde das Team für sein herausragendes soziales Engagement geehrt. Mit Rennrad-Spendenaktionen unterstützt der Verein soziale Projekte.

3 | HC Bulls Traiskirchen feiern Heimsieg

Pukspende und 4:1 Erfolg

Gemeinderätin Tamara Zinnbauer übernahm am Samstag, dem 7. November, die Puckspende beim Heimspiel der HC Bulls Traiskirchen. Mit einer Spende von 300 Euro unterstützte sie den Verein. Sportlich lief es ebenfalls bestens: Die HC Bulls setzten sich in der NÖ Regionalliga Ost souverän mit 4:1 gegen den Stockerauer Eissport Verein durch.

4 | FCM Traiskirchen Frauen

Zweite Frauenmannschaft ist Herbstmeister

Mit 27 Punkten aus zehn Spielen, 46 Toren und nur acht Gegentreffern stellt das Team sowohl die beste Offensive als auch die beste Defensive der Liga.
Mit einem Altersdurchschnitt von nur 18,3 Jahren setzt die Mannschaft unter dem Trainerteam Otto Mayer und Constantin Tututian verstärkt auf Nachwuchstalente aus den eigenen Reihen.
Das besondere Highlight war der 5:2-Sieg gegen den Konkurrenten Admira Wr. Neustadt.











5 | Sportunion Traiskirchen

NÖ TURN10® Landesmeisterschaften in Traiskirchen

Rund 290 Turner:innen aus 20 Vereinen kämpften am 17. Oktober bei den NÖ TURN10® Landesmeisterschaften in Traiskirchen um die begehrten Landesmeistertitel und gleichzeitig um die Qualifikation für die Österreichische Meisterschaft. Besonders erfreulich verlief der Wettkampf für die Traiskirchner Turner:innen, die mit 7 Gold, 4 Silber- und 2 Bronzemedaillen erneut den NÖ Medaillenspiegel anführen. 17 Traiskirchner Aktive qualifizierten sich für die Österreichischen Meisterschaften im November in Bregenz.

6 | ASKÖ AK Traiskirchen

Traiskirchner Nachwuchs glänzt beim Schüler-Cup

Beim Nachwuchsturnier „Goldene Rose“ in Tulln am 24. Oktober zeigten die jungen Athlet:innen des AK Traiskirchen ihr Können. Marie Utikal gewann die Gesamtwertung des Schüler-Cups in der U11, Laura Mürner erreichte Platz drei. In der U11 männlich sorgten Felix Pretterklieber und Paul Deutsch für einen Doppelsieg. Max Pretterklieber holte Rang drei in der U13. Auch die Vereinswertung des Schüler-Cups 2026 ging an den AK Traiskirchen.

7 | ASKÖ AK Traiskirchen

Erster Saisonsieg zum Abschluss

Mit einem souveränen 3:0-Erfolg gegen die Wettkampfgemeinschaft Breitenfurt/Polizei beendete die WKG AK Traiskirchen/SV Schwechat die diesjährige Teamliga. Dank starker Leistungen und großem Kampfgeist sicherten sich die Athlet:innen ihren ersten Saisonsieg und damit einen gelungenen Meisterschaftsabschluss.

Aktuelles von den Traiskirchen Lions

STARKE LEISTUNGEN AUF ALLEN EBENEN

Die druck.at Traiskirchen Lions bleiben in der Erfolgsspur: Mit einem 81:77-Auswärtssieg gegen die UNGER STEEL Oberwart Gunners feiern die Löwen den nächsten wichtigen Erfolg. Auch die Nachwuchsteams waren im Einsatz und sammelten wertvolle Erfahrungen auf nationaler und internationaler Ebene.

Löwen drehen Partie gegen den Vizemeister
Nach einer schwierigen ersten Halbzeit lagen die Traiskirchner in Oberwart zunächst zurück. Nach der Pause präsentierten sie sich jedoch deutlich stärker, kämpften sich zurück und drehten das Spiel. Mit einem 81:77-Erfolg gegen den Vizemeister bleiben die Lions weiterhin ungeschlagen.

B2L: NexGen mit starken Auftritten
Zwei anspruchsvolle Heimspiele warteten auf die Safare Traiskirchen Lions NexGen in der zweiten Bundesliga (B2L). Gegen die Mistelbach Mustangs zeigte die junge Mannschaft eine beherzte Leistung, musste sich aber knapp mit 83:90 geschlagen geben.

Auch gegen die UDW Alligators aus Deutsch-Wagram hielten die Junglöwen lange Zeit gut mit. Über weite Strecken sah es nach einem Heimsieg aus, ehe ein schwieriges Schlussviertel die Partie noch drehte. Die Gäste entschieden das Spiel durch zwei Freiwürfe in den letzten Sekunden mit 74:72 für sich.

Trotz der knappen Heimniederlage überwiegen die positiven Aspekte. Die Mannschaft präsentiert sich kämpferisch und lässt eine klare Entwicklung erkennen. Auf dieser Leistung kann die NexGen aufbauen – und auch Coach Barkus darf mit dem Auftritt seines Teams zufrieden sein.

Internationale Erfahrung für die U17
Vier Tage lang stand der internationale Basketball-Nachwuchs im Mittelpunkt des Geschehens im druck.at Lions Dome. Die U17 der Traiskirchen Lions traf dabei auf Teams aus Tschechien, Belgien und Italien. Insgesamt waren zehn internationale Mannschaften zu Gast – eines der größten Turniere, das die Lions bisher veranstaltet haben.

Für die jungen Spieler boten die Begegnungen eine wertvolle Gelegenheit, sich mit körperlich und spielerisch stärkeren Gegnern zu messen. Die gesammelten Erfahrungen sollen nun in die weitere Entwicklung einfließen. Besonders wichtig wird es sein, die gezeigten starken Spielphasen künftig über die gesamte Spieldauer konstant abzurufen.







© Sandra Cermak, Robert Julian, Basketball Austria Markus Tobisch

1: Topscorer gegen Oberwart, Jalen Hill | Safare Lions NexGen nach zwei unglücklichen Niederlagen | 3: Lions U17

Info

Alle Infos und aktuelle Spielberichte:
traiskirchen-lions.at

Fotos vom EYBL-Turnier (European Youth Basketball League):
flickr.com/photos/traiskirchenlions/albums



Aredstr. 11/Top 11
2544 Leobersdorf

Tel - 02256/633 26 11
Fax - 02256/633 26 99
office@polster.at
www.polster.at
www.vvsued.at

VV SÜD

H. Polster Versicherungsmakler- und Vermögensberatungs-GmbH

Ein Versicherungs-makler- und Vermögens-beratungsbüro in Ihrer Nähe

Als unabhängiges Versicherungsmakler- und Vermögensberatungsbüro kooperieren wir mit allen Versicherungen und haben alle Versicherungsprodukte im Programm.

Sicherung und Aufbau Ihres Vermögens.

- KFZ – Versicherung
- Unfallversicherung
- Lebensversicherung
- Finanzieren

- Haushaltsversicherung
- Krankenversicherung
- Pensionsvorsorge
- Veranlagen

- Eigenheimversicherung
- Rechtsschutzversicherung
- Betriebsversicherung
- Berufsunfähigkeits-versicherung

Wir stehen für alle Versicherungsfragen gerne zu Ihrer Verfügung und bieten selbstverständlich auch gerne ein kostenloses Polizzenservice Ihrer bestehenden Versicherungen an.

Schicken Sie diesen Abschnitt einfach ausgefüllt per Post oder per Fax 02256/633 26 99

☐ Ja, ich habe Interesse an einen unverbindlichen und kostenlosen Beratungsgespräch

Name

Adresse

Telefonnummer

Mailadresse

Ort, Datum Unterschrift

Postgebühr zahlt Empfänger

An
VV Süd
H. Polster Versicherungs- und Vermögensberatungs-GmbH

Aredstr. 11/Top 11
2544 Leobersdorf

SAVE THE DATE,
SAVE A LIFE!

SPENDE BLUT

blut.at

Mittwoch, 09.12.2026

Möllersdorf
Kammgarnsaal

16:00 – 19:30 Uhr

Alle Infos zur Blutspende:
blut.at - 0800 / 190 190

Jetzt Wunsch-termin sichern und Zeit sparen:

ÖSTERREICHISCHES ROTES KREUZ
Aus Liebe zum Menschen.

TRAISKIRCHNER
JAZZCAFÉ

Simply the Trio

1. DEZEMBER 2026, 19 UHR



Foto: U. Niederbrucker

Eintritt: Freie Spende
Reservierung erforderlich
info@ristorante-pierino.at
02252 572 27

RISTORANTE PIERINO
Hauptplatz 19, 2514 Traiskirchen

EINE INITIATIVE VON pro jazz
MIT UNTERSTÜTZUNG DER Stadtgemeinde Traiskirchen
WIR SIND KULTUR Traiskirchen



ADVENT MARKT

SCHLOSS TRIBUSWINKEL

21. & 22. NOVEMBER

13 bis 18 Uhr

WIR SIND TRAISKIRCHEN

BURGER KING

Hol dir deine KING CARD!

10% RABATT

auf deine Bestellungen bei BURGER KING® A2 Abfahrt Baden

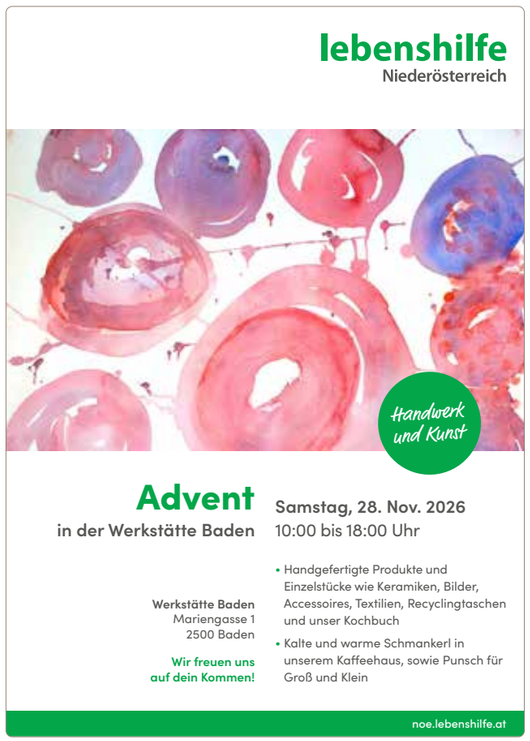


A2 Abfahrt Baden,
Neurißgasse 5,
Tribuswinkel

KING CARD erhältlich und einlösbar bei BURGER KING® A2 Abfahrt Baden. Aktion gültig bis auf Widerruf und solange der Vorrat reicht. Nicht in Kombination mit anderen Rabatten, Aktionen und auf Wertgutscheine einlösbar.


isabellpannagl.com
LAMETTA
LAWINE
Comedy zu Weihnachten
ISABELL PANNAGL
17. DEZEMBER 2026
INFOS UND TICKETS:
STADTSAAL
TRAISKIRCHEN
HAUPTPLATZ 17, 2514 TRAISKIRCHEN
EINLASS 18 UHR - BEGINN 19:00 UHR
der Stadtgemeinde Traiskirchen
OFFICE@TWFV.AT
0664/34 55 349


TRAISKIRCHNER
HUNDE
WEIHNACHTS
MARKT
ROSIE'S DOGSTUFF
THV
FREIER EINTRITT
SO, 29. NOV. 2026
10- 16 UHR
TRAISKIRCHNER HUNDEVEREIN
HOCHMUHLGASSE 30,
2514 TRAISKIRCHEN


lebenshilfe
Niederösterreich
Handwerk und Kunst
Advent
in der Werkstätte Baden
Samstag, 28. Nov. 2026
10:00 bis 18:00 Uhr
• Handgefertigte Produkte und Einzelstücke wie Keramiken, Bilder, Accessoires, Textilien, Recyclingtaschen und unser Kochbuch
• Kalte und warme Schmankerl in unserem Kaffeehaus, sowie Punsch für Groß und Klein
Werkstätte Baden
Mariengasse 1
2500 Baden
Wir freuen uns auf dein Kommen!
noe.lebenshilfe.at


Winter Schwimmkurse
für Kinder ab 8 Monate bis 15 Jahre
WEIHNACHTSAKTION
-15 % GESCHENKT*
HALLENBAD NMS Traiskirchen
Johann-Wolfgang-Goethe-Straße 6, 2514 Traiskirchen
mit freundlicher Unterstützung der Gemeinde Traiskirchen
BABYSCHWIMMEN & KLEINKINDSCHWIMMEN
für Kinder ab 8 Monate bis 4 Jahre
Fr Nachmittag 08.01.2027
Sa Vor- und Nachmittag 09.01.2027
10er-BLOCK Baby- & Kleinkindschwimmen mit Begleitperson Kursbeitrag € 115,00
KINDER–SCHWIMMKURSE
für Kinder ab 4 Jahre
Fr Nachmittag 08.01.2027
Sa Vor- und Nachmittag 09.01.2027
10er-BLOCK Kinder ab 4 Jahre Kursbeitrag € 115,00
* Gültig bei Anmeldung bis zum 31.12.2026 für einen Winterkurs
SCHWIMMEN MIT SPASS
Anmeldung und Informationen bei Gabriela Einhaus
Tel: 0676 / 965 57 11 • gabieinhaus@gmail.com
www.schwimmen-mit-spass.at


WEIHNACHTS
MARKT
IM ARKADIA
TRAISKIRCHEN
FREITAG 27. NOV
SOFT OPENING
AB 16 UHR
KINDERKARUSSELL
ENSEMBLES DER
MUSIKSCHULE
TRAISKIRCHEN
WIR SIND TRAISKIRCHEN
EINTRITT FREI!
SAMSTAG 12 BIS 19 UHR
SONNTAG 11 BIS 18 UHR
28. - 29. NOV 2026
SHOPPING
IM ARKADIA &
AUSSTELLER:INNEN
IM STADTSAAL
PUNSCH, GLÜHWEIN
& KÖSTLICHKEITEN
KINDERPROGRAMM
KARUSSELL - PONYREITEN -
KREATIV-STATIONEN - MINI-
PLAY-BACK SHOW -
KRAMPUSLAUF -
DER NIKOLO KOMMT ..
ARKADIA Traiskirchen
HL HAAR LOUNGE
BURYAN
MEN BARBER.NET
...wünscht euch Wunder ...
WUNSCHBAUM – FÜR ALLE, DIE AN WUNDER GLAUBEN.
INFOS UNTER: WEIHNACHTSMARKT ARKADIA
TRAISKIRCHNER BVG BETRIEBSSTÄTTEN
Regional Freude schenken
ARKADIA-GUTSCHEINE FÜR JEDEN ANLASS
Ob beim Essen, beim Einkaufen oder für besondere Momente – mit den Gutscheinen können Ihre Liebsten selbst entscheiden, wie und wo sie ihren Gutschein genießen möchten. Einlösbar in allen Betrieben des Arkadia Traiskirchen, erhältlich im Büro der TBVG, Hauptplatz 17D.
5 EURO GUTSCHEIN
10 EURO GUTSCHEIN
20 EURO GUTSCHEIN
• Admiral Sportsbar
• Bimini Kindermode
• Cafe Arkadia
• Chiciuc KG – Schuhservice & Schlüsseldienst
• Der Radler
• Doris Wagner – Orthopädiefachgeschäft
• Etsan
• KLIPP Frisör
• motivdruck.at - Harald Schweiger
• Monika Lyvanec - Heilmasseurin
• Mrs. Sporty
• NKD
• Optiker Roland Bischel
• Ristorante Pierino
• s'Schneckal
• Trafik Stadler
• WERK 22
• WOHL.GEH.FÜHL - Cornelia Wirth
• Wok & Tea
SO WIRD SCHENKEN GANZ EINFACH UND UNTERSTÜTZT ZUGLEICH DIE LOKALEN BETRIEBE

21. NOVEMBER – 24. DEZEMBER

ADVENT IN TRAISKIRCHEN



SAMSTAG, 21. NOVEMBER
Adventmarkt in der Fabrik
Uhrzeit: 14-19 Uhr
Ort: Josefsthaler Straße 26, 2512 Tribuswinkel

SAMSTAG, 21. NOVEMBER
Weihnachtsmarkt des Siedlerverein Stadtrandsiedlung
Uhrzeit: 14-22 Uhr
Ort: Siedlersaal, Traiskirchen, Randsiedlungsstraße 7A

SA, 21. NOV. & SO, 22. NOV.
Oeynhausner Hobbykünstler Weihnachtsmarkt
Uhrzeit: Samstag 10-18 Uhr, Sonntag 10-17 Uhr
Ort: Pfarre Oeynhausen, Triester Straße 47

SA, 21. NOV. & SO, 22. NOV.
Adventmarkt im Schloss Tribuswinkel
Uhrzeit: 13-18 Uhr
Ort: Schloss Tribuswinkel, Schlossallee 5

FREITAG, 27. NOVEMBER
Werde Punscherfüller:in!
Uhrzeit: 14-20 Uhr
Ort: KALO! – Kinderabenteuerlabor, Traiskirchen, Gürtelstraße 35

FREITAG, 27. NOVEMBER
Aktiv Café – Basteln im Advent
Uhrzeit: 14-17 Uhr
Ort: Bildungszentrum Arkadia, Traiskirchen, Arkadiaweg 1

FREITAG, 27. NOVEMBER
Gospel Konzert
Beginn: 18 Uhr
Ort: Stadtpfarrkirche Traiskirchen, Wiener Straße 28-30, Eintritt frei!

FR, 27. NOV. BIS SO, 29. NOV.
Weihnachtsmarkt im Arkadia Traiskirchen
Uhrzeit: Freitag ab 16 Uhr, Samstag 12-19 Uhr, Sonntag 11-18 Uhr
Ort: Arkadia und Stadtsäle Traiskirchen, Hauptplatz 18
Eintritt frei!

SAMSTAG, 28. NOVEMBER
Kinderweihnachtsflohmarkt – Kinderparlament Edition
Uhrzeit: 11-15 Uhr
Ort: Stadtsäle Traiskirchen, 1. Stock, Hauptplatz 18

SAMSTAG, 28. NOVEMBER
Adventkonzert Kinder- & Jugendchor
Beginn: 17 Uhr
Ort: Stadtpfarrkirche Traiskirchen, Wiener Straße 28-30

SONNTAG, 29. NOVEMBER
Traiskirchner Hundeweihnachtsmarkt
Uhrzeit: 10-16 Uhr
Ort: Traiskirchner Hundeverein, Hochmühlgasse 30, 2514 Traiskirchen
Eintritt frei!

FR, 4. DEZ. BIS SO, 6. DEZ.
Weihnachtszauber im Park
Uhrzeit: Freitag ab 17 Uhr, Samstag ab 16.30 Uhr, Sonntag ab 16 Uhr
Ort: Stadtpark Traiskirchen, W.v.d. Vogelweide-Str. 4, Eintritt frei!
Weitere Infos auf der letzten Seite.

SAMSTAG, 5. DEZEMBER
Nikolo & Krampus in Oeynhausen
Uhrzeit: ab 16 Uhr
Ort: Georg Schütz-Saal, Oeynhausen, Leopold Klimesch-Straße 24

SAMSTAG, 5. DEZEMBER
Krampus-Clubbing FCM Traiskirchen
Uhrzeit: 18 Uhr
Ort: Sportzentrum Traiskirchen, Hochmühlstraße 30

SONNTAG, 6. DEZEMBER
„Bäckerei & Kekse“ mit Bettina Monschein / Bäckerei Faly
für Kinder ab 6 Jahren
Uhrzeit: 10-11.30 Uhr
Ort: Museum Traiskirchen, Möllersdorf, Wolfstraße 18
Eintritt: Kinder 3 Euro, Erwachsene 4,80 Euro
anmeldung@museum-traiskirchen.at

SONNTAG, 6. DEZEMBER
Nikolo im Park
Uhrzeit: 16 Uhr
Ort: Stadtpark Traiskirchen, W.v.d. Vogelweide-Straße 4

SA, 12. DEZ. & SO, 13. DEZ.
4. Oeynhausener Adventdorf
Uhrzeit: Samstag 18-21 Uhr, Sonntag 17-20 Uhr
Ort: Feuerwehrhaus Oeynhausen, Triester Straße 45

MITTWOCH, 16. DEZEMBER
Adventsingen der Singgruppe Tribuswinkel
Beginn: 19 Uhr
Ort: Pfarrkirche Tribuswinkel, Badener Straße 3

DONNERSTAG, 17. DEZEMBER
Comedy zu Weihnachten „Lametta Lawine“ – Isabell Pannagl
Beginn: 19 Uhr
Ort: Stadtsaal Traisk., Hauptplatz 18
Tickets: TWFV, office@twfv.at oder 0664 345 5349

SAMSTAG, 19. DEZEMBER
Perchtenlauf der Wienersdorfer Ruaßbuam
Uhrzeit: 17 Uhr
Ort: Feuerwehrhaus Oeynhausen, Triester Straße 45

SA, 19. DEZ. & SO, 20. DEZ.
4. Oeynhausener Adventdorf
Uhrzeit: Samstag 18-21 Uhr, Sonntag 17-20 Uhr
Ort: Feuerwehrhaus Oeynhausen, Triester Straße 45

DONNERSTAG, 24. DEZEMBER
Warten auf das Christkind – der Kasperl kommt!
Uhrzeit: 10 und 11 Uhr
Ort: Kammgarnsaal, Möllersdorf, Wolfstraße 18
Eintritt: Kinder 2 Euro, Erwachsene 4,80 Euro

19. NOVEMBER – 13. DEZEMBER

TERMINE & VERANSTALTUNGEN

DONNERSTAG, 19. NOVEMBER
Konzert der Jugend
Beginn: 18.30 Uhr
Ort: ZiMT, Tribuswinkel, Kirchenplatz 13
Anmeldung und Infos: Ruth Siman 0663 031 242 59
Freie Spende!

FREITAG, 20. NOVEMBER
Uli Breé - „Ödipus“
Beginn: 19 Uhr
Ort: Stöhrs Lesefutter, Traiskirchen, Otto Glöckel-Straße 2-4
Unkostenbeitrag: 15 Euro
Anmeldung: 02252 57 097 Stöhrs Lesefutter
www.stoehrs-lesefutter.at

SAMSTAG, 21. NOVEMBER
Kindersachen-Flohmarkt des Elternverein der VS Traiskirchen
Uhrzeit: 8-12 Uhr
Ort: Stadtsaal Traiskirchen, Hauptplatz 18

SAMSTAG, 21. NOVEMBER
Lachyoga
Uhrzeit: 10-12 Uhr
Ort: ZiMT, Tribuswinkel, Kirchenplatz 13
Anmeldung und Infos: Thomas Topolanek 0676 523 8414

SAMSTAG, 21. NOVEMBER UND SONNTAG, 22. NOVEMBER
Oeynhausner Hobbykünstler Weihnachtsmarkt
Uhrzeit: Samstag 10-18 Uhr, Sonntag 10-17 Uhr
Ort: Pfarre Oeynhausen, Triester Straße 47

SAMSTAG, 21. NOVEMBER UND SONNTAG, 22. NOVEMBER
Adventmarkt im Schloss Tribuswinkel
Uhrzeit: 13-18 Uhr
Ort: Schloss Tribuswinkel, Schlossallee 5

SAMSTAG, 21. NOVEMBER
Adventmarkt in der Fabrik
Uhrzeit: 14-19 Uhr
Ort: Tribuswinkel, Josefsthaler Straße 26

SAMSTAG, 21. NOVEMBER
Weihnachtsmarkt des Siedlerverein Stadtrandsiedlung
Uhrzeit: 14-22 Uhr
Ort: Siedlersaal, Traiskirchen, Randsiedlungsstraße 7A

SAMSTAG, 21. NOVEMBER
Boogie Cats - Tanzparty des Tanzsport Verein Möllersdorf
Uhrzeit: 17-20 Uhr
Ort: Kammgarnsaal Möllersdorf, Wolfstraße 18
Eintritt mit Reservierung: 5 Euro, Tageskassa: 8 Euro
Tickets: WhatsApp 0681 840 810 80, dance@outlook.at

SONNTAG, 22. NOVEMBER
Gemütlicher Nachmittag mit Musik und Tanz mit „Schlager-Herzog Hans Kop“
Uhrzeit: 15-18 Uhr
Ort: Kammgarnsaal Möllersdorf, Wolfstraße 18
Unkostenbeitrag: 5 Euro

SONNTAG, 22. NOVEMBER
Americana - Folk, Soul, Jazz & Blues
Beginn: 18.30 Uhr
Ort: ZiMT, Tribuswinkel, Kirchenplatz 13
Keine Anmeldung erforderlich
Freie Spende!

SONNTAG, 22. NOVEMBER
Hallo Haustier Infotag
Uhrzeit: 9-15 Uhr
Ort: Stadtsaal Traiskirchen, Hauptplatz 18

FREITAG, 27. NOVEMBER
Aktiv Café – Basteln im Advent
Uhrzeit: 14-17 Uhr
Ort: Bildungszentrum Arkadia, Traiskirchen, Arkadiaweg 1

FREITAG, 27. NOVEMBER
Gospel Konzert
Beginn: 18 Uhr
Ort: Stadtpfarrkirche Traiskirchen, Wiener Straße 28-30
Eintritt: frei!

FREITAG, 27. NOVEMBER BIS SONNTAG, 29. NOVEMBER
Weihnachtsmarkt im Arkadia Traiskirchen
Uhrzeit: Freitag ab 16 Uhr, Samstag 12-19 Uhr, Sonntag 11-18 Uhr
Ort: Arkadia und Stadtsäle Traiskirchen, Hauptplatz 17
Eintritt frei!

FREITAG, 27. NOVEMBER
Kreativworkshop „Seelenschreiben“
Beginn: 18 Uhr
Ort: Seelenwerkstatt im Schloss Tribuswinkel, Schlossallee 5
Anmeldung:
ganzheitlichgesundmessenundevents@gmx.at

Wir sind Kultur

SAMSTAG, 28. NOVEMBER
Kinderweihnachtsflohmarkt – Kinderparlament Edition
Uhrzeit: 11-15 Uhr
Ort: Stadtsäle Traiskirchen, 1. Stock, Hauptplatz 18

SAMSTAG, 28. NOVEMBER
Adventkonzert
Beginn: 17 Uhr
Ort: Stadtpfarrkirche Traiskirchen, Wiener Straße 28-30

SAMSTAG, 28. NOVEMBER
„SinnFonica“ - Konzert mit Franz und Michael Stecker
Beginn: 19 Uhr
Ort: Kammgarnsaal Möllersdorf, Wolfstraße 18
Eintritt: freie Spende!

SONNTAG, 29. NOVEMBER
Traiskirchner Hunde Weihnachtsmarkt
Uhrzeit: 10-16 Uhr
Ort: Traiskirchner Hundeverein, Hochmühlstraße 30
Eintritt frei!

SONNTAG, 29. NOVEMBER
Konzert des Kirchenmusikvereines Möllersdorf
Beginn: 17 Uhr
Ort: Pfarrkirche Möllersdorf, Franz Broschek-Platz 11

DIENSTAG, 1. DEZEMBER
Café Zeitreise – für Menschen mit Vergesslichkeit oder Demenz und ihre Zu- und Angehörigen
Beginn: 18 Uhr
Ort: Stadtpfarrkirche Traiskirchen, Wiener Straße 28-30
Anmeldung und Infos: 0664 560 0042 oder brigitte.rzidky@gmail.com

DIENSTAG, 1. DEZEMBER
Traiskirchner Jazzcafé mit „Simply Trio“ – Mainstream Jazz
Beginn: 19 Uhr
Ort: Ristorante Pierino, Traiskirchen, Hauptplatz 19

FR, 4. DEZ. UND SA, 5. DEZ.
Fischer’s Hofladen
Freitag: 10-17.30 Uhr, Samstag: 10-13 Uhr
Ort: Nostalgieheuriger Fischer, Tribuswinkel, Sängerhofgasse 13

FR, 4. DEZ. BIS SO, 6. DEZ.
Weihnachtszauber im Park
Uhrzeit: Freitag und Samstag ab 17 Uhr, Sonntag ab 16 Uhr
Ort: Stadtpark Traiskirchen, W.v.d. Vogelweide-Straße 4
Eintritt frei!
Weitere Infos auf der letzten Seite.

FREITAG, 4. DEZEMBER
Herzraum & Erdung „Komm in deine Balance“
Beginn: 18 Uhr
Ort: Seelenwerkstatt im Schloss Tribuswinkel, Schlossallee 5
Anmeldg: ganzheitlichgesundmessenundevents@gmx.at

SAMSTAG, 5. DEZEMBER
Hallen-Flohmarkt des ASBÖ Traiskirchen-Trumau
Warenannahme immer mittwochs 16-18 Uhr, ausgenommen Feiertage
Öffnungszeiten: 10-15 Uhr
Ort: „Die guten Samariter“, Traiskirchen, Wienersdorfer Straße 19

SAMSTAG, 5. DEZEMBER
Nikolo & Krampus in Oeynhausen
Uhrzeit: ab 16 Uhr
Ort: Georg Schütz-Saal, Oeynhausen, Leopold Klimesch-Straße 24

SAMSTAG, 5. DEZEMBER
Krampus-Clubbing FCM Traiskirchen
Uhrzeit: 18 Uhr
Ort: Sportzentrum Traiskirchen, Hochmühlstraße 30

SAMSTAG, 6. DEZEMBER
„Bäckerei & Kekse“ mit Bettina Monschein / Bäckerei Faly
für Kinder ab 6 Jahren
Uhrzeit: 10-11.30 Uhr
Ort: Museum Traiskirchen, Möllersdorf, Wolfstraße 18
Eintritt: Kinder 3 Euro, Erwachsene 4,80 Euro
anmeldung@museum-traiskirchen.at

MONTAG, 7. DEZEMBER
Intuitiv Trommeln
Beginn: 18 Uhr
Ort: Seelenwerkstatt im Schloss Tribuswinkel, Schlossallee 5
Anmeldg: ganzheitlichgesundmessenundevents@gmx.at

SA, 12. DEZ. & SO, 13. DEZ.
4. Oeynhausener Adventdorf
Uhrzeit: Samstag 18-21 Uhr, Sonntag 17-20 Uhr
Ort: Feuerwehrhaus Oeynhausen, Triester Straße 45

BIS 9. DEZEMBER 2026

HEURIGENKALENDER

Ausg‘steckt is‘



2. BIS 15. NOVEMBER
Weingut Josef & Jana Piriwe
Traiskirchen, Wiener Straße 34

3. BIS 15. NOVEMBER
Heuriger Familie Wustinger
Traiskirchen, Wiener Straße 1

5. BIS 22. NOVEMBER
Weingut Leo Aumann
Tribuswinkel, Oberwaltersdorfer Straße 105

6. BIS 8. NOVEMBER
Weingut Schaflerhof
Traiskirchen, Wiener Straße 9-11

6. BIS 26. NOVEMBER
Weingut Gross
Traiskirchen, Karl Adlitzer Straße 47

9. BIS 19. NOVEMBER
Weingut Glanner am Hauptplatz,
Traiskirchen, Hauptplatz 5

12. BIS 29. NOVEMBER
Weinbau Bartmann
Tribuswinkel, Kirchenplatz 12

13. BIS 15. NOVEMBER
Weingut Schaflerhof
Traiskirchen, Wiener Straße 9-11

19. NOVEMBER BIS 6. DEZEMBER
Weinbau Eitler – Tazerhaus
Traiskirchen, Hauptplatz 9

26. NOVEMBER BIS 9. DEZEMBER
Weinbau Hotzy, Tribuswinkel
Schloßallee 18

VERANSTALTUNGSKALENDER ONLINE
Auf der Stadtwebsite oder in der „Wir sind Traiskirchen“-App
www.traiskirchen.gv.at/veranstaltungen
Info

Ausg'steckt is'!
von 26. 11.
bis 9. 12.
bei Fam. Hotzy
„Zum Regenmacher“
2512 Tribuswinkel, Schloßallee 18
(02252) 46 2 38, 0676/92 64 977
oder 0664/592 75 89

Ausg'steckt is'!
bis 26.11.2026
WEINGUT GROSS
Möllersdorf, Karl Adlitzer-Straße 45-47
Tel. 02252/53124, www.weingut-gross.at
Eigenbauweine, Hausgemachte Wurst und Fleischspezialitäten, warme Küche mit Tagesgerichten und Wildgerichte
Geöffnet ab 10:00 Uhr
Extrazimmer für Veranstaltungen vorhanden
Auf ihren Besuch freut sich Familie GROSS

HEURIGER Feichtinger
Freitag & Samstag
ab 10.00 Uhr geöffnet
Wienersdorferstr. 9, 2514 Traiskirchen
Tel.: 02252/52001
www.feichtinger-heuriger.at

Kontakt & Öffnungszeiten städtischer Einrichtungen

BÜRGERSERVICE

Rathaus
Hauptplatz 13, 2514 Traiskirchen
050 355
office@traiskirchen.gv.at
www.traiskirchen.gv.at
Öffnungszeiten Bürgerservice:
Mo, Mi & Do 7.30–15 Uhr
Di 7.30–18 Uhr
Fr 7.30–12 Uhr
Parteienverkehr:
Mo 7.30–12 & 13–15 Uhr
Di 7.30–12 & 13–18 Uhr
Fr 7.30–12 Uhr

Bürgerservice & Postpartner
Bürgerservicestelle Möllersdorf
Karl Adlitzer-Straße 23-25 - Zufahrt über Johann Strauß-Straße
2514 Möllersdorf
050 355 388
Öffnungszeiten:
Mo & Mi 14–19 Uhr
Di & Do 8–13 Uhr
Fr 10–15 Uhr

Bürgerservicestelle Tribuswinkel
Kirchenplatz 8, 2512 Tribuswinkel
050 355 399
Öffnungszeiten:
Mo & Mi 8–13 Uhr
Di & Do 14–19 Uhr
Fr 10–15 Uhr

Postpartner Traiskirchen
Hauptplatz 17, 2514 Traiskirchen
050 355 477
Öffnungszeiten:
Mo bis Fr 8–17.30 Uhr

Tourismus- und Wirtschaftsförderungsverein
Hauptplatz 12, 2514 Traiskirchen
0664 345 5349
office@twfv.at
www.twfv.at
Öffnungszeiten:
Mo bis Fr 8–14 Uhr,
Di bis 18 Uhr (Sep – Jun)

Wirtschaftshof – Bauhof
Industriestraße 80, 2514 Traiskirchen
050 355 340
wirtschaftshof@traiskirchen.gv.at
Öffnungszeiten:
Mo 7–15 Uhr
Mi 10–18 Uhr
Fr 7–15 Uhr
Der Bauhof ist von April bis Oktober zusätzlich an jedem ersten Samstag im Monat von 9–12 Uhr geöffnet.

Eislaufplatz
Hochmühlstraße 30, 2514 Traiskirchen
050 355 344
sportzentrum@traiskirchen.gv.at
Öffnungszeiten:
täglich von 9–20 Uhr
Saisonstart: 26. Oktober

Volkshochschule Traiskirchen - VHS
im Bildungszentrum Arkadia
Arkadiaweg 1, 2514 Traiskirchen
050 355 387
vhs@traiskirchen.gv.at
www.vhs-traiskirchen.at
Öffnungszeiten:
Mo bis Do 7.30–14 Uhr
Fr 7.30–12 Uhr

Stadtbibliothek Traiskirchen & Borgerei
im Bildungszentrum Arkadia
Arkadiaweg 1, 2514 Traiskirchen
050 355 385
stadtbibliothek@traiskirchen.gv.at
www.stadtbibliothek-traiskirchen.at
Öffnungszeiten:
Mo 8–13 Uhr
Di 14–19 Uhr
Do 8–13 Uhr & 14–19 Uhr
Sa 9–13 Uhr
Borgerei:
Für alle Bibliotheksbenutzer:innen ab 18 Jahren. Leihgebühr 1 Euro pro Woche.
Alle ausleihbaren Gegenstände unter traiskirchen.bibliotheca-open.de/Borgerei

Museum Traiskirchen
Wolfstraße 18, 2514 Möllersdorf
0664 202 4197
0664 969 3315
info@museum-traiskirchen.at
www.museum-traiskirchen.at
Öffnungszeiten:
Do 14–18 Uhr
So & Feiertag 9–17 Uhr

Elisabeth Riedl-Musikschule Traiskirchen
Arkadiaweg 1, 2514 Traiskirchen
0680 446 3735
walter.skoda@outlook.com

Sprechstunden Bürgermeisterin
Nur nach Terminvereinbarung im Sekretariat der Bürgermeisterin.
Karin Akimesko 050 355 - 302 oder
Karin Seemann - 333
buergermeisterin@traiskirchen.gv.at

Standesamt
Hauptplatz 13, 2514 Traiskirchen
050 355 313
standesamt@traiskirchen.gv.at

Helplines für Kinder und Teenager
- Rat auf Draht 147
- möwe Telefonberatung 01 532 1515
- Kinder- und Jugendanwaltschaft 02742 908 11
- NÖ Heimwegtelefon 01 206 6032 000
- 24-Stunden Frauennotruf 01 717 19
- möwe Kinderschutzzentrum Mödling 02236 866 100
- möwe Kinderschutzzentrum Wien 01 532 1515
- Kidsnest Krisenzentrum Wr. Neustadt 0664 386 4631

Kältetelefon Traiskirchen
Erreichbar in den Wintermonaten.
0664 780 662 70
täglich von 18–6 Uhr.
In der Zeit von 6 bis 18 Uhr wählen Sie bitte den Notruf 144.

AKTUELLE BAUSTELLEN

Immer gut informiert

Stadtrandsiedlung
Bis 31.12.2027 wird im Bereich der Schwechatstraße 24 und 26 eine neue Wohnhausanlage errichtet. Es kommt dadurch zu Gehsteig- und Parkplatzsperren und einer Einengung der Fahrspur im Baustellenbereich. Der Linienbusverkehr kann aufrechterhalten werden.

Traiskirchen, Möllersdorf
In den nächsten Wochen werden durch die Firma Pittel & Brausewetter Wiederherstellungsarbeiten nach dem Glasfaserausbau stattfinden.

Wienersdorf, Tribuswinkel und Oeynhausen
In der Hirschäckergasse beidseits der B17, dem Betriebsgebiet Süd und dem Siedlungsgebiet in Oeynhausen finden bis 17.12.2026 aufgrabungsfreie Kanalsanierungsarbeiten statt.

Traiskirchen
Arbeiten zur Erweiterung der Trinkwasserleitung in der Gustav Klimt-Gasse und Egon Schiele-Gasse werden seit 20.8.2026 durchgeführt.

Tribuswinkel
Von 20.4. bis 31.5.2027 wird in folgenden Bereichen ein Tausch der Hauptleitung und der Hausanschlüsse im Auftrag des WLV durchgeführt:

- L 4012 vom Bartensteinplatz bis Oberwaltersdorfer Straße 90
- Oberwaltersdorfer Straße (Gemeindestraße) von der Kreuzung mit der Oeynhausner Straße bis zur Weidengasse
- Weidengasse
- Schlehengasse
- Linke Ufergasse
- Erlenweg

Der Linienbusverkehr bleibt größtenteils aufrecht. Änderungen bei Haltestellen werden per Aushang vor Ort bekannt gegeben.

Möllersdorf, Traiskirchen, Wienersdorf
Bis Ende des Jahres finden derzeit Arbeiten zum Glasfaserausbau in den verschiedenen Ortsteilen statt.

Tribuswinkel, Tattendorfergasse
Von ON 8 bis ON 44 wird die Straßensanierung und -umgestaltung im Zeitraum 5.10. bis 27.11.2026 durchgeführt.

In den Bezirken Bruck a. d. Leitha, Baden, Mödling, Neunkirchen, Wiener Neustadt Land sowie der Stadt Wr. Neustadt
finden im Zeitraum von 16.11.2026 bis 28.2.2027 jeweils Montag bis Samstag von 6-18 Uhr seismische Messungen auf Landes- und Gemeindestraßen statt. Auch im Stadtgebiet von Traiskirchen werden die Flotten, bestehend aus einem Führungsfahrzeug, drei Vibrationsfahrzeugen und einem Sicherungsfahrzeug, im Auftrag der EVN Wärme GmbH unterwegs sein. Die Regelung des Verkehrs erfolgt durch Verkehrsregler mit Signalscheibe. Der öffentliche Linienbusverkehr wird durch die Arbeitsstellen geschleust.

BADEN: STRASSENSPERRE
Aufgrund einer Sanierung der Hauptwasserleitung ist von 28.9. bis 30.11.2026 die Haidhofstraße zwischen Hausnummer 60 und 87 gesperrt. Die Zufahrt ist für Anrainer bis zur Baustelle gestattet. Die Zufahrt zum Oetkerweg bleibt aufrecht. Eine Umleitung ist möglich über die LB210 – Zubringerstraße zwischen ÖAMTC und Haidhofstraße.

DI (HTL) GERALD KOPSA
beh.konz. Installateur Ges.m.b.H.
GAS-WASSER-HEIZUNG
Sanitär-, Heizungs- und Wärmepumpenanlagen
Gassicherheitsüberprüfungen nach §12
Beratung - Planung
Die 1. Adresse für Bad und Heizung
Semperitstr. 8
2514 Traiskirchen
0664/356 40 60
kopsa@aon.at
kopsa-heizung.at

ELEKTRO NIGL
Behördlich konzessioniertes Elektrounternehmen
ELEKTRO- ALARM- UND BLITZSCHUTZANLAGEN STÖRUNGSDIENST
A-2521 Trumau, Raiffeisenstraße 1, Telefon 02253/6594-0, Fax DW 20
A-2514 Traiskirchen, Otto Glöckel Straße 6, Telefon/Fax 02252/52 291
E-Mail: office@elektro-nigl.at Web: www.elektro-nigl.at

Für Arbeitssuchende und Betriebe aus Traiskirchen

KOSTENLOSER STELLENSERVICE

WIR BIETEN BESCHÄFTIGUNG

Reinigungskraft (m/w/d)
Das Augenzentrum Traiskirchen sucht ab sofort eine Reinigungskraft auf geringfügiger Basis (ca. 4 Stunden pro Woche, aufgeteilt auf 1- bis 2-mal wöchentlich). Reinigung nach 18.30 Uhr oder am Wochenende.
Voraussetzungen: Zuverlässigkeit, Vorerfahrung von Vorteil
Entlohnung: nach Vereinbarung
Kontakt: augenzentrum.traiskirchen@gmail.com

Verkäufer/in (m/w/d)
Café-Bäckerei mit Tradition in Möllersdorf sucht zur Verstärkung des Teams eine/n erfahrene/n Verkäufer/in mit Wechsel- und Wochenenddienst zum ehestmöglichen Eintritt.
Voraussetzungen: Backshop-Erfahrung, Freundlichkeit, Flexibilität Selbständigkeit
Entlohnung: Mindestentgelt auf Vollzeitbasis brutto: 2.100,- Euro pro Monat
Kontakt: post@faly.at oder 0699 100 302 85 ab 12 Uhr

Reinigungskräfte (m/w/d)
Die Stadtgemeinde Traiskirchen sucht Aushilfskräfte im Bereich der Reinigung, Mindestalter 18 Jahre.
Entlohnung nach dem NÖ Gemeinde-Bedienstetengesetz (NÖ GBedG) in der Verwendungsgruppe A1, Entlohnungsstufe 1, für die tatsächlich erbrachte Stundenzahl.
Kontakt: Petra Angelmayer, Hauptplatz 13, 2514 Traiskirchen oder petra.angelmayer@traiskirchen.gv.at.

Kfz-Techniker/in (m/w/d)
Zur Verstärkung unseres Teams im ARBÖ-Prüfzentrum Traiskirchen suchen wir einen engagierten Kfz-Techniker (m/w/d). Zu den Aufgaben zählen §57a-Begutachtungen, Fehlerdiagnosen, kleinere Fahrzeugreparaturen, Pannenhilfe sowie die Betreuung unserer Mitglieder. Vollzeit (40 Stunden/Woche).
Voraussetzungen: Abgeschlossene Lehre als Kfz-Techniker/in, Führerschein Klasse B, idealerweise Berufserfahrung, technisches Know-how und Freude am Kundenkontakt.
Entlohnung: Ab 3.058,33 Euro brutto/Monat
Kontakt: bewerbung-noe@arboe.at

KLEINANZEIGEN

N&N Gartenservice OG:
Schneller Rasenschnitt, zuverlässig und nah.
Für einen grünen Traumgarten – N&N macht's wahr.
Kontakt: 0650 290 8057 oder 0676 623 3485

HC-Transporte bietet:
Entrümpelungen, Räumungen, Kleintransporte, Demontagen und Montagen, Wohnungsauflösungen, Hausbetreuung, Botenfahrten. Unverbindlicher Kostenvoranschlag nach Besichtigung, biete absolute Kundenzufriedenheit. -10% für Traiskirchner.
Kontakt: 0664 150 5945, www.hc-transporte.at

NACHHILFE

Stark im Lesen und Schreiben.
Individuelles Legasthenie-Training für Kinder und Jugendliche. Lesen und Schreiben sollten Freude machen. Mit Geduld, Motivation und bewährten Lernmethoden unterstütze ich Ihr Kind. Zertifizierte Legasthenietrainerin seit 2004.
Kontakt: 0676 931 0004

Hier beginnt Veränderung: Lesen. Schreiben. Rechnen. Konzentration.
Im Rahmen einer Austestung stellen wir ein passendes Lerntraining zusammen, auch bei LRS, Legasthenie, Dyskalkulie oder ADHS.
Kontakt: 0681 102 252 30, www.lernpfoten.at

Erfahrener Sprachprofi und DaF/DaZ-Trainer gibt Nachhilfe in Deutsch, Englisch, Spanisch, Italienisch und Französisch - online und offline.
Wichtig: Die Bereitschaft, zwischen den Trainingseinheiten Hausübungen zu absolvieren, wird vorausgesetzt.
Kontakt: 0664 882 184 49

Deutsch lernen mit individueller Unterstützung. DaF/DaZ-Nachhilfe für alle Altersgruppen:
individuelles Sprachtraining, Lese- und Rechtschreibförderung sowie gezielter Wortschatzaufbau.
Kontakt: Tanja Hertlein 0660 819 1912, deutsch.oeynhausen@gmail.com

Nachhilfe bzw. Privatunterricht in Deutsch, Englisch, Französisch und Latein für alle Schulstufen.
Auf Anfrage auch Italienisch und Deutsch als Zweitsprache.
Kontakt: 0650 403 0701

Freie Plätze für individuelles Nachhilfetraining.
Das Training wird individuell an den Lernstand jedes Kindes angepasst. Ein erstes Kennenlernen ist jederzeit kostenlos möglich.
Kontakt: Anna Gießer 0676 796 1981

Legasthenie und Dyskalkulie wirksam bekämpfen, problemlos lesen, schreiben und rechnen.
Training inklusive Austestung.
Kontakt: 0660 494 8610

Englisch mit Spaß und Erfolg.
Ausgebildete Englischlehrerin mit langjähriger Erfahrung in der Kinder- und Erwachsenenbildung bietet professionellen Englischunterricht und Nachhilfe für alle Schulstufen. Unterricht ist auch online via Zoom möglich.
Kontakt: 0664 201 2032

Nachhilfe für alle SchülerInnen von 10 bis 15 Jahren in Mathematik, Deutsch und Englisch.
Jahrelange Erfahrung, Hausbesuche.
Kontakt: 0664 208 3548

Staatlich geprüfter Ausbilder und erfahrener Ingenieur gibt Nachhilfe in Mechanik, Maschinenelemente, Konstruktion, Mathematik.
Des Weiteren wird auch Nachhilfe für alle Fächer von Volks-, Haupt- und Mittelschulen sowie AHS-Unterstufen angeboten.
Kontakt: 0699 107 232 25

Biete Unterstützung bei der Vorbereitung zur Lehrabschlussprüfung Tischler in Theorie und Praxis
Kontakt: franz-josef.etzelstorfer@schule.at, www.etzelstorfer.net

Biete Unterstützung bei der Vorbereitung zur Lehrabschlussprüfung Koch in Theorie und Praxis.
Kontakt: walter.csadek@gmail.com

Probleme in ITALIENISCH?
Ich – Halbitalienerin, zweisprachig aufgewachsen, ehemalige Maturantin, gebe gerne Nachhilfe.
Kontakt: 0676 319 3533

Erfahrene Pädagogin erteilt Nachhilfeunterricht in Mathematik für Mittelschule und Gymnasium Unterstufe.
Kontakt: 0676 413 6977

Biete qualifizierte Nachhilfe in allen Fächern für VS, Unter- und Oberstufe, Lehrlinge, Deutsch als Zweitsprache.
Kontakt: 0699 116 613 96

Kostenlose Rechtsberatung
durch Rechtsanwalt

Dr. Hans Peter Kandler

am Dienstag, dem 1. 12. 2026
von 15 - 17 Uhr
im BiZENT, 1. Stock,
Traiskirchen, Arkadiaweg 1

Es wird um telefonische Voranmeldung unter 02622 69 567, Anwaltskanzlei von Dr. Hans Peter Kandler, gebeten.

KOSTENLOSER STELLENSERVICE

Für Traiskirchner Firmen, die Lehrlinge aufnehmen.

02252 508 521 - 10

Alle Stellenangebote sowie weiterführende Informationen finden Sie auch auf unserer Website:

Info

Technik-Hilfe
aus Traiskirchen
Tech Tips 4 You
Computer - Fernseher - Handy - Tablet - Drucker - Internet
Einrichtung • Installation • Problembehandlung
Sie haben ein Technik-Problem?
Kontaktieren Sie uns und vereinbaren noch heute einen Termin!
Thomas Moik • 0676 493 80 60
office@techtips4you.com • www.techtips4you.com

135 Sterne, 60 Schweife und zehn beleuchtete Christbäume

TRAISKIRCHEN FUNKELT ZUR WEIHNACHTSZEIT

Seit Anfang November sorgen die Elektriker des Bauhofes dafür, dass Traiskirchen rechtzeitig zum Advent in festlichem Glanz erstrahlt. Sie überprüften die Weihnachtsbeleuchtung im gesamten Stadtgebiet, montierten neue Elemente und reparierten bei Bedarf bestehende Beleuchtungen.

Das Team rund um Manuel Skudnigg hatte dabei einiges zu tun: Insgesamt wurden 135 Sterne, 60 Schweife und die Beleuchtung von zehn Weihnachtsbäumen in den fünf Ortsteilen angebracht. Zusätzlich standen die Kontrolle und gegebenenfalls Reparatur der dauerhaft installierten Lichterketten am Rathaus, an der Nikolauskirche und im Arkadia auf dem Programm.

Ein Großteil der Weihnachtsbeleuchtung ist bereits auf energiesparende LED-Technik umgestellt. Bürgermeisterin Sabrina Divoky bedankte sich bei den Elektrikern: „Vielen Dank für euren Einsatz! Es ist schön zu sehen, wie unsere Stadt in weihnachtlichem Glanz erstrahlt und so vielen Menschen Freude bereitet."



© Norbert Ciperle





Bürgermeisterin Sabrina Divoky packte beim Montieren der Weihnachtsbeleuchtung mit an. Die Bauhof-Elektriker sorgten dafür, dass auch die Nikolauskirche und der Hauptplatz in festlichem Lichterglanz erstrahlen.



MOBILE MIGRANTINNENBERATUNG UND FRAUENBERATUNG

Wir bieten einmal im Monat in Traiskirchen einen geschützten Raum für persönliche Anliegen und unterstützen Frauen und Mädchen bei Themen wie Trennung, Obsorge, Gewaltschutz, Gesundheit, Familie, Arbeit und Wohnen. Zusätzlich wird bei aufenthaltsrechtlichen Fragen, Fragen zur Staatsbürgerschaft und bürokratischen Angelegenheiten geholfen.

Nächster Termin:
Dienstag, 24. November 2026, 10 bis 13 Uhr
Bildungszentrum Arkadia, Seminarraum 2

Frauenberatung UNDINE
Elisabethstraße 35/2, 2500 Baden
T 02252 255 036
M frauenberatung@undine.at
W www.undine.at

BIS 6. DEZEMBER 2026

PFARRTERMINE

PFARRE TRAISKIRCHEN

Pfarrkanzlei: 0676 766 67 84
www.pfarre-traiskirchen.at
pfarre.traiskirchen@katholischekirche.at

Sonntag, 22.11.
8.45 Uhr, Christkönig, Hl. Messe mit Abt Ludwig Wenzl OSB in der Stadtpfarrkirche, musikalische Gestaltung durch den Kirchenmusikverein

Freitag, 27.11.
18 Uhr, Gospelkonzert mit „4Real American Gospel, feat. Michelle" in der Stadtpfarrkirche, freier Eintritt; ab 17 Uhr Punsch und kleine Köstlichkeiten durch die Pfarrgemeinde

Samstag, 28.11.
17 Uhr, Adventkonzert des Kirchenmusikvereins und des Kinder- und Jugendchores „Singen unterm Regenbogen" in der Stadtpfarrkirche, freier Eintritt, mit Segnung der Adventkränze; ab 16 Uhr Punsch, kulinarische Angebote und kleiner Adventmarkt vor der Kirche.

Sonntag, 29.11.
8.45 Uhr, Hl. Messe zum 1. Advent mit Segnung der Adventkränze in der Stadtpfarrkirche, Kinderwortgottesfeier im Pfarrzentrum

Montag, 30.11.
19.15 Uhr, PGR-Sitzung im Pfarrsaal

Dienstag, 1.12.
6 Uhr, Rorate-Andacht in der Stadtpfarrkirche, anschl. Frühstück im Pfarrsaal

Sonntag, 6.12.
8.45 Uhr, Familienmesse zum 2. Advent mit Nikolausfeier in der Stadtpfarrkirche

PFARRE OEYNHAUSEN

Pfarrkanzlei: 0676 421 1557
www.pfarre-oeynhausen.at
pfarre.oeynhausen@katholischekirche.at

Sonntag, 22.11.
8 Uhr, Rosenkranz
8.30 Uhr, Christkönig, Hl. Messe

Sonntag, 29.11.
8 Uhr, Rosenkranz
8.30 Uhr, Kinder- und Familienmesse mit Vorstellung der Erstkommunionskinder und Segnung der Adventkränze
15 Uhr, Adventjause für Senior:innen im Pfarrhof

Donnerstag, 3.12.
19 Uhr, PGR-Sitzung im Pfarrheim

Sonntag, 6.12.
8 Uhr, Rosenkranz
8.30 Uhr, Hl. Messe

PFARRE TRIBUSWINKEL

Pfarrkanzlei: 02252 87 645
www.pfarre-tribuswinkel.at
pfarre@tribuswinkel.at

Sonntag, 22.11.
10 Uhr, Hl. Messe

Mittwoch, 25.11.
19 Uhr, Informations-Abend zur Firmung

Sonntag, 29.11.
1. Adventsonntag
10 Uhr, Familienmesse mit Vorstellung der Erstkommunion-Kinder, anschl. Adventkranzweihe

Mittwoch, 2.12.
6 Uhr, Rorate

Sonntag 6.12.
10 Uhr, Hl. Messe
Ab Dienstag, 1. Dezember sind die Wochentags-Messen wieder in der Pfarrhof-Kapelle.



PFARRE MÖLLERSDORF

Pfarrkanzlei: 02252 52 273
www.pfarremoellersdorf.at
pfarre.moellersdorf@katholischekirche.at

Samstag, 21.11.
8 Uhr Hl. Messe, anschl. bis 11.30 Uhr stille Eucharistische Anbetung

Sonntag, 22.11.
10.15 Uhr Hl. Messe

Samstag, 28.11.
8.00 Uhr Hl. Messe, anschl. bis 11.30 Uhr stille Eucharistische Anbetung

Sonntag, 29.11.
10.15 Uhr Hl. Messe mit Adventkranzsegnung, anschließend Pfarrcafé im Pfarrheim
17.00 Uhr Konzert des Möllersdorfers Kirchenchors

Die Kapelle neben der Kirche ist täglich von 8–18 Uhr für Sie geöffnet und lädt zum persönlichen Gebet und zur stillen Einkehr ein.



EVANGELISCHE PFARRGEMEINDE

Pfarrkanzlei: 02252 53 557
traiskirchen.evang.at
PG.traiskirchen@evang.at

Samstag, 21.11.
16– 18 Uhr, Adventkranzbinden im Gemeindesaal

Sonntag, 22.11.
9.30 Uhr Gottesdienst am Ewigkeitssonntag mit Pfarrer Markus Lintner, Verstorbenengedenken

Sonntag, 29.11.
17 Uhr, (! – Achtung, kein Gottesdienst um 9.30 Uhr) Abendgottesdienst zum ersten Advent mit Lektor Gerhard Denk, Kindergottesdienst
Im Anschluss Palatschinkenessen im Gemeindesaal

Sonntag, 6.12.
9.30 Uhr, Andacht zu Nikolaus mit gemeinsamem Frühstück




© Paul Kubalek

ANGEDACHT

Die Welt war in heller Aufregung! Mit einer Geschwindigkeit von 56.000 km/h raste der Komet Tsuchinshan-Atlas (C/2023 A3) Ende September 2024 der Sonne entgegen und war für einige Tage auch bei uns mit freiem Auge am Himmel zu sehen. Ein Schauspiel, das wohl nicht nur mich an ein Himmelsereignis vor mehr als 2000 Jahre erinnert hat und von dem die ganze christliche Welt jedes Jahr zu Weihnachten erzählt.
Aber nicht nur die Sterne am Himmel faszinieren uns, sondern auch die Stars und Starlets unserer Zeit ziehen uns in ihren Bann. Wenn etwa Megasuperstar Taylor Swift ihren Football-Spieler heiratet, dann nehmen hunderte Millionen Menschen daran Anteil. Auch Jesus war ein Superstar seiner Zeit, dem immer mehr Menschen gefolgt sind. Wo immer er aufgetaucht ist, sind die Massen zusammengekommen. Seine Botschaft von einem liebenden, nachgebendem Gott, der keinen Menschen verloren gibt und dem alle Menschen gleich wichtig sind, hat die Menschen begeistert.
Die Strahlkraft des „Jesus Christ, Superstar" lässt in unseren Breiten in den letzten Jahren zunehmend nach. Dabei könnte unsere Welt diese Botschaft gerade gut vertragen, damit die Hoffnung die Resignation vertreibt, die Liebe den Hass ersetzt, Friede sich durchsetzt gegen die Gewalt.
Kometen verglühen, Superstars verblassen und werden vergessen. Die Geschichte, dass Gott selbst Mensch wird, um den Menschen seine Liebe und Treue zu zeigen, ist zeitlos.
Ich wünsche ihnen und ihren Lieben ein wunderbares, hoffnungsfrohes, friedliches und vor Liebe strotzendes Weihnachtsfest. Vielleicht sogar mit Liedern von Taylor Swift. Auf jeden Fall aber in der Gewissheit: Ich bin Gott wichtig und wertvoll. So wertvoll, dass er mir entgegengekommen ist in dem Kind in der Krippe.



Mit herzlichen Grüßen,
Pfarrer Markus Lintner



Komm im KALO! vorbei und starte gemeinsam mit uns gemütlich in die Vorweihnachtszeit! Lasst uns bei einem heißen (Kinder-)Punsch die besten Adventsgeschichten erzählen, selbstgebackene Kekse verkosten oder einfach nur die Fingerspitzen an der Feuerschale wärmen.

Alle Köstlichkeiten werden gegen freie Spende angeboten, da wir wieder fleißig für die Wunscherfüller:innen sammeln möchten. Die gespendeten Einnahmen kommen Kindern aus schwierigen sozioökonomischen Verhältnissen zu Gute, denen damit KALO!-Kurse oder die Miete für Geburtstagsfeiern ermöglicht werden können.
Also schau auch du im KALO! vorbei und werde ganz unkompliziert Punscherfüller:in!
Keine Anmeldung notwendig.

WANN UND WO:

Freitag, 27. November
von 14 bis 20 Uhr
KALO! – Kinderabenteuerlabor
Gürtelstraße 35, Traiskirchen

WIR SIND KINDER Traiskirchen



GEBURTSTAGE

75. Geburtstag
Octavian Micläuș, Tribuswinkel
August Kitzmüller, Traiskirchen
Adelheid Blank, Wienersdorf
Franz Kornberger, Tribuswinkel
Norbert Lichtenegger, Traiskirchen
Waltraud Peter, Traiskirchen
Veronika Skwara, Oeynhausen
Josefine Hasenzagl, Traiskirchen

76. Geburtstag
Elfriede Kaltenböck, Traiskirchen
Walter Bayer, Möllersdorf
Radiša Pavlović, Traiskirchen

77. Geburtstag
Johann Liebich, Tribuswinkel
Christine Reif, Oeynhausen
Erich Bahner, Möllersdorf
Ingeburg Fritz, Möllersdorf
Ilse Stöckl, Oeynhausen

78. Geburtstag
Maria Wegebauer, Möllersdorf
Leopold Hollogschwandtner, Wienersdorf
Eva Schreiber, Wienersdorf
Djordjo Luzija, Traiskirchen
Aloisia Ankreuz, Wienersdorf
Kurt Klingenstein, Tribuswinkel
Wilhelm Weisch, Traiskirchen
Franz Kamper, Traiskirchen
Johann Hoffmann, Möllersdorf
Dr. Werner Liederer, Wienersdorf
Wolfgang Maglot, Traiskirchen

79. Geburtstag
Helmut Komatitsch, Tribuswinkel
Zdenka Drobny, Möllersdorf
Margareta Csoma, Oeynhausen
Wolfgang Trost, Möllersdorf
Kurt Pekarek, Wienersdorf

80. Geburtstag
Willibald Buchart, Traiskirchen
Beatrix Baumgartner, Tribuswinkel
Gertrude Müller, Traiskirchen
Hans Kratochwill, Tribuswinkel

81. Geburtstag
Ernst Trost, Traiskirchen
Hildegard Vejrosta, Traiskirchen
Renate Buchta, Tribuswinkel
Renate Engel, Traiskirchen
Feyzi Tekin, Möllersdorf

82. Geburtstag
Thekla Simkovics, Traiskirchen
Britta Cyrol, Traiskirchen
Lydia Lukanovic, Traiskirchen
Werner Schmid, Tribuswinkel
Wolf Falke, Traiskirchen
Gerhard Franke, Wienersdorf
Ing. Bernd Diedering, Traiskirchen

83. Geburtstag
Gertrud Enzinger, Möllersdorf
Heinz Galitzenstein, Tribuswinkel

84. Geburtstag
Margareta Gross, Oeynhausen
Christiana Blazovich, Tribuswinkel
Wilhelm Schütz, Oeynhausen

85. Geburtstag
Helga Janda, Möllersdorf

86. Geburtstag
Juliana Rattasich, Traiskirchen

87. Geburtstag
Maria Meszlender, Traiskirchen
Paula Prosenbauer, Wienersdorf

88. Geburtstag
Josef Denk, Wienersdorf

89. Geburtstag
Alois Schwab, Oeynhausen

90. Geburtstag
Josefine Baumgartner, Möllersdorf
Lise Lotte Kristan, Möllersdorf
Elisabeth Alphart, Traiskirchen

96. Geburtstag
Edmund Lang, Traiskirchen

Die Stadt Traiskirchen gratuliert zu halbrunden und runden Geburtstagen sowie zu Hochzeitsjubiläen.

Bürgermeisterin Sabrina Divoky besucht gemeinsam mit ihrem Ehrungsteam die Jubilar:innen persönlich. Alle Jubilare erhalten einige Wochen im Vorhinein ein postalisches Schreiben, in welchem der Termin des Besuchs bekanntgegeben wird. Wer keinen Besuch wünscht, kann nach Erhalt des Schreibens im Sozialamt Bescheid geben. Geburtstage, werden zudem regelmäßig veröffentlicht.

Wer keine persönliche Gratulation und/oder keine Veröffentlichung wünscht, kann dies dem Sozialamt der Stadt Traiskirchen mitteilen.

T. 050 355 – 328 oder
soziales@traiskirchen.gv.at

Info

TRAUUNGEN

Andrea Weißeneder und
Wilhelm Zimmel



STERBEFÄLLE

Trivun Strugalović (83), Möllersdorf
Penu Oudvarev (84), Wienersdorf
Sandra Mende (55), Traiskirchen
Eva Silber (89), Traiskirchen
Werner Böhm (80), Tribuswinkel
Erich Recht (79), Traiskirchen
Anna Gausterer (87), Traiskirchen
Elif Cindi (93), Traiskirchen
Nicole Wallner (29), Traiskirchen

Die „Gemeindepost" trauert mit allen, die den Verstorbenen nahestanden.

DANKSAGUNG
Anlässlich des Ablebens von Herrn Kurt Nowak bedanke ich mich bei den Siedlern der Stadtrandsiedlung für ihre herzliche Anteilnahme und die Geldspenden.
Auguste Nowak

Wir gratulieren herzlichst



Alfred Rudolf Holleschek, 85. Geburtstag, Tribuswinkel



Helga Janda, 85. Geburtstag, Möllersdorf



Siegfried Voith, 85. Geburtstag, Wienersdorf

Stadträtin Christa Majnek, Gemeinderätin Alexandra Kropf und Gemeinderätin Ruth Siman gratulierten herzlich und überreichten die Ehrengaben.



Ernst Schnell, 75. Geburtstag, Wienersdorf

Unter den Gratulantinnen und Gratulanten waren auch Bürgermeisterin Sabrina Divoky, Stadträtin Christa Majnek und Gemeinderätin Alexandra Kropf, die die Ehrengaben der Stadt überreichten.



Josefine Anna Baumgartner, 90. Geburtstag, Möllersdorf



Lise Lotte Kristan, 90. Geburtstag, Möllersdorf

Gemeinderätin Doris Artwohl, Gemeinderat Adem Ekinci und Gemeinderat Josef Riesner gratulierten herzlich und überreichten die Ehrengaben.

Unter den Gratulantinnen und Gratulanten waren auch Bürgermeisterin Sabrina Divoky und Stadträtin Christa Majnek, die die Ehrengaben der Stadt überreichten.



Franz Kornberger, 75. Geburtstag, Tribuswinkel



August Kitzmüller, 75. Geburtstag, Traiskirchen

4. November – 25. November 2026

BEREITSCHAFTSDIENST APOTHEKEN

Mi.	18.11.	4 Engel-Apotheke, Heilquell-Apotheke
Do.	19.11.	5 Marien-Apotheke, Schutzengel-Apotheke
Fr.	20.11.	6 Activ Apotheke, Trumau-Apotheke
Sa.	21.11.	7 Aeskulap-Apotheke, Apotheke „Zum Erlöser“
So.	22.11.	1 Landschafts-Apotheke, Schloss-Apotheke
Mo.	23.11.	3 Weilburg-Apotheke, Triesting-Apotheke
Di.	24.11.	4 Engel-Apotheke, Heilquell-Apotheke
Mi.	25.11.	5 Marien-Apotheke, Schutzengel-Apotheke
Do.	26.11.	6 Activ Apotheke, Trumau-Apotheke
Fr.	27.11.	7 Aeskulap-Apotheke, Apotheke „Zum Erlöser“
Sa.	28.11.	1 Landschafts-Apotheke, Schloss-Apotheke
So.	29.11.	2 Heiligen Geist-Apotheke, „die Apotheke in Teesdorf“
Mo.	30.11.	4 Engel-Apotheke, Heilquell-Apotheke
Di.	1.12.	5 Marien-Apotheke, Schutzengel-Apotheke
Mi.	2.12.	6 Activ Apotheke, Trumau-Apotheke
Do.	3.12.	7 Aeskulap-Apotheke, Apotheke „Zum Erlöser“
Fr.	4.12.	1 Landschafts-Apotheke, Schloss-Apotheke
Sa.	5.12.	2 Heiligen Geist-Apotheke, „die Apotheke in Teesdorf“
So.	6.12.	3 Weilburg-Apotheke, Triesting-Apotheke
Mo.	7.12.	5 Marien-Apotheke, Schutzengel-Apotheke
Di.	8.12.	6 Activ Apotheke, Trumau-Apotheke
Mi.	9.12.	7 Aeskulap-Apotheke, Apotheke „Zum Erlöser“

1 **Landschafts-Apotheke**
Baden, Hauptplatz 13, 02252 86315
Schloss-Apotheke
Kottingbrunn, Hauptstraße 13, 02252 74 960

2 **Heiligen Geist-Apotheke**
Baden, Hauptplatz 6, 02252 48569
„die apoteeke in teesdorf“
Teesdorf, Wr. Neustädter Str. 32, 02253 80 540

3 **Weilburg-Apotheke**
Baden, Weilburgstraße 2, 02252 48403
Triesting-Apotheke
Oberwaltersdorf, Fabrikstr. 15-17, 02253 88 600

4 **Engel-Apotheke**
Traiskirchen, Dr. K. Renner Platz 3, 02252 52 627
Heilquell-Apotheke
Baden, Antonsgasse 1, 02252 87125

5 **Marien-Apotheke**
Baden, Leesdorfer Hauptstraße 11, 02252 87 147
Schutzengel-Apotheke
Möllersdorf, Adlitzerstraße 33, 02252 54 202

6 **Activ Apotheke**
Tribuswinkel, Pfarrgasse 11, 02252 85 538
Trumau-Apotheke
Trumau, Dr. K. Renner-Platz 1, 02253 21 627

7 **Aeskulap-Apotheke**
Pfaffstätten, Mühlgasse 1, 02252 21 110
Apotheke „Zum Erlöser“
Bad Vöslau, Hochstraße 25, 02252 76 285

WICHTIGE TELEFONNUMMERN

Feuerwehr	122
Polizei	133
Rettung	144
Ärztenotruf	141
Gesundheitstelefon	1450
Telefonseelsorge	142
Gemeindeamt	050 355
Samariterbund Traiskirchen	02252 53 900
Krankentransporte	14 841
TBVG	02252 55 632
City Taxi	02252 52 220
Tourismus- und Wirtschaftsförderungsverein	0664 345 5349

ÄRZTE

1450 Gesundheits-hotline

ALLGEMEINE MEDIZIN

Wochenend- und Feiertagsdienst zwischen 8 und 14 Uhr. Ordinationsbetrieb ist von 9 bis 11 Uhr. Bitte vereinbaren Sie in jedem Fall einen Termin. Außerhalb dieser Zeiten wenden Sie sich bitte telefonisch an die Gesundheitshotline 1450, in lebensbedrohlichen Situationen an die Rettung 144 und in der Nacht von 19 bis 7 Uhr an den NÖ Ärztedienst 141. Weiter Infos unter **www.arztnoe.at/wochenenddienste**

Für weitere wichtige Informationen besuchen Sie unsere Website:
www.traiskirchen.gv.at
Info

Sa, 21.11.	**Dr. Günter Fabits** Markt 63, 2880 Kirchberg am Wechsel 02641 69 89
So, 22.11.	**Kein Wochenenddienst**
Sa, 28. & So, 29.11.	**Dr. Ilona Polzer** Schillerstraße 26, 2351 Wiener Neudorf 02236 49 693
Sa, 5.12.	**Kein Wochenenddienst**
So, 6.12.	**Kein Wochenenddienst**

ZAHNMEDIZIN

Wochenend- und Feiertagsdienst von 9 bis 13 Uhr

Sa, 21. & So 22.11.	**Dr. med. dent. Victoria Kunz-Ladenbauer** Sängerhofgasse 1/7, 2512 Tribuswinkel 02252 49 819
Sa, 28. & So 29.11.	**Dr. med. dent. Regina Radl** Hauptstraße 16, 2353 Guntramsdorf 02236 52 455
Sa, 5. & So 6.12.	**Dr. med. dent. Andrea Krebs** Sängerhofgasse 1/7, 2512 Tribuswinkel 02252 49 819

GESCHLOSSENE ORDINATIONEN

26.11. & 7.12.	**Dr. Sabine Schäfer**
7.12.	**Dr. Verena Pichler**
7.12.	**Dr. Bettina Soucek-Wand**
7.12.	**Dr. Hans Schimbach**

IMPRESSUM

Medieninhaber und Herausgeber:
Stadtgemeinde Traiskirchen
gemeindepost@traiskirchen.gv.at,
www.traiskirchen.gv.at/gemeindepost
Redaktion: Mag. Irene Kari (Leitung), Mag. Evelyn Appinger, Simone Damas, Laura Frischenschlager, Ing. Michaela Laber, Yvonne Pöhn BA, Doris Punz, Gregor Stürmer-Putz
Lektorat: Evelyn Appinger, Susanne Foschum, Doris Punz
Art Direktion: Sophie Riedl
Grafik: Paul Kubalek, MA
Hersteller / Druck: Samson Druck GmbH, Samson Druck Straße 171, 5581 St. Margarethen
Erscheinungsort: 2514 Traiskirchen
Blattlinie: Informationen amtlichen und allgemeinen Charakters.

Trotz sorgfältiger Prüfung können Fehler, Irrtümer oder Satz- und Druckfehler nicht ausgeschlossen werden. Für die Richtigkeit, Vollständigkeit und Aktualität der Inhalte wird keine Haftung übernommen.
Für unverlangt eingesandte Beiträge, Manuskripte und Fotos wird keine Haftung übernommen. Die Redaktion behält sich Kürzungen sowie redaktionelle Bearbeitungen vor.
Sofern nicht anders angegeben, liegen sämtliche Fotorechte bei der Stadtgemeinde Traiskirchen.
Aus Gründen der besseren Lesbarkeit und Barrierefreiheit wird in dieser Publikation die gendergerechte Schreibweise mit Doppelpunkt verwendet.

Gedruckt nach der Richtlinie „Druckerzeugnisse“ des Österreichischen Umweltzeichens, Samson Druck GmbH, UW-Nr. 837
PEFC PEFC/06-39-25

Nächste Gemeindepost 24 / 2026:
Annahmeschluss Montag, 23. November 2026
Erscheint Dezember 2026

Tourismus- und Wirtschaftsförderverein der Stadtgemeinde Traiskirchen

WEIHNACHTSZAUBER IM PARK

4. BIS 6. DEZEMBER 2026

Stadtpark Traiskirchen

PUNSCH, GLÜHWEIN & CO
KULINARISCHE SCHMANKERL
MARKTSTÄNDE

AB 16 UHR

Freitag, 17 Uhr — **PERCHTENLAUF**
großer Heimlauf der "Wienersdorfer Ruaßbuam"

Samstag, 16:30 Uhr — **TANZ FÜR DEN GUTEN ZWECK**

Sonntag, 16 Uhr — **NIKOLO IM PARK**
Hol dir dein Nikolosackerl!

mehr Infos unter: www.twfv.at



WIR SIND ♥ TRAISKIRCHEN